11445

BISTRO

DOUBLE WALL ELECTRIC CORDLESS WATER KETTLE
DOPPELWANDIGER KABELLOSER ELEKTRISCHER WASSERKOCHER
BOUILLOIRE ELECTRIQUE SANS CORDON A DOUBLE PAROI
DOBBELTVÆGGET ELEKTRISK TRÅDLØS VANDKEDEL
HERVIDOR ELÉCTRICO DE AGUA SIN CABLE
BOLLITORE ELETTRICO CORDLESS A DOPPIO VETRO
DUBBELWANDIGE ELEKTRISCHE WATERKOKER ZONDER SNOER
SLADDLÖS ELEKTRISK VATTENKOKARE
JARRO ELÉCTRICO DE PAREDE DUPLA SEM FIOS
TUPLASEINÄINEN, SÄHKÖKÄYTTÖINEN JOHDOTON VEDENKEITIN
БЕСПРОВОДНОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК



Instruction for use
ENGLISH

Gebrauchsanweisung
DEUTSCH

Mode d'emploi
FRANÇAIS

Brugsanvisning
DANSK

Instrucciones de uso
ESPAÑOL

Istruzioni per l'uso
ITALIANO

Gebruiksaanwijzing
NEDERLANDS

Bruksanvisning
SVENSKA

Manual de Instruções
PORTUGUÊS

Käyttöohje
SUOMI

Руководство по эксплуатации
РУССКИЙ



1
2
3
5
6
8
4
9
7

Welcome to BODUM®

Congratulations! You are now the proud owner of a BISTRO double wall electric water kettle by BODUM®. Please read these instructions carefully before using the water kettle.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following.
- Before operating this appliance for the first time, read all instructions. Failure to observe the instructions and safety notes may result in hazardous conditions.
- After unpacking the appliance, check it for damage. If in doubt, do not use it, contact your dealer.
- Keep the packaging materials (cardboard, plastic bags etc.) out of reach of children (danger of suffocation or injury).
- This appliance is designed for household use only. Do not use outdoors.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- The manufacturer rejects any liability for damage or injury caused by improper or unreasonable use. Do not use appliance for other then intended use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children or not familiar persons.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm person unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Never touch the appliance with damp or wet hands. Do not touch the mains cable or plug with wet hands.
- Do not touch any hot surfaces.
- Only use the handle to pick up the kettle.
- The use of any accessory attachment, not recommended by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Never fill the kettle with water when it is positioned on the base unit.
- Never fill the kettle above the «MAX» mark.

- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Do never boil water without the lid on.
- Always ensure that you pour out boiling water slowly and carefully, taking care not to tilt the spout too rapidly.
- To prevent scalding, avoid coming into contact with the steam escaping from the opening in the lid when the water is being boiled or just after the kettle has switched off. Be careful when opening the lid, if the kettle is still hot and you wish to refill it with water.
- Boiling water can cause burns.
- Move the appliance with extreme care when it contains hot water.
- Do not forcefully locate the switch in the ON position, or make any authorised changes to the switch in order to make it stay in the ON position. This could lead to steam escaping from around the lid, damaging the automatic switch-off mechanism and possibly causing bodily injury.
- Never immerse the item in water, remember this is an electrical appliance.
- Only clean the appliance using a damp cloth.
- To disconnect, turn any control to «off» then remove plug from wall outlet.
- Always unplug the appliance by holding the plug, not the cord.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Unplug the power cord from the wall outlet when the kettle is not in use and before cleaning. Allow the kettle to cool before putting on or taking off parts and cleaning it.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Never attempt to exchange the mains cable of the appliance as special tools are required for this. To ensure continued safety of the appliance, if the cable needs to be repaired or exchanged, have this carried out exclusively by a customer service workshop authorised by the manufacturer.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, kettle container and power base in water or other liquid.

BISTRO

- Do not operate the kettle on an inclined plane, Do not operate the kettle unless the element is fully immersed. Do not move while the kettle is switched on.
- To prevent damage to the appliances do not use alkaline cleaning agents when cleaning, use a soft cloth and a mild detergent.
- The kettle is only to be used with the base unit (7) provided
- CAUTION: Insure that the kettle is switched off before removing it from the base unit (7)

INSTALLATION

- Place the appliance on a stable flat surface which is neither hot nor near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and its mains cable out of reach of children.
- During use, do not place the base unit on a metal tray or a metal surface.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of the appliance agrees with the mains voltage in your area. Connect the appliance only to a properly earthed power point with a minimum output of 13A for 1500W. (Use a residual current device (RCD) seek the advice of an electrician.) While the appliance is in use, the mains plug must be accessible in case of an emergency. To ensure continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only.
- If the power point is unsuitable for accommodating the plug of your appliance, have the power point changed by a licensed electrician.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

PARTS OF THE KETTLE

1 Hinged lid
2 Push button to open lid
3 Scale filter
4 Water level gauge
5 ON/OFF switch
6 ON/OFF indicator light
7 Base unit
8 Max water level indicator
9 Min water level indicator

SPECIAL INSTRUCTIONS

POWER-SUPPLY CORD

- A short power-supply cord is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- Extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- If an extension cord is used, the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance, if the appliance is of the grounded type, the extension cord should be grounding -type 3-wire cord. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.

SWITCHING OFF THE KETTLE MANUALLY

The ON/OFF switch (5) can also be used to switch off the kettle before the water boils.

SAFETY CUT-OFF

The kettle is protected against damage resulting from use with an insufficient volume of water. A safety cut-off will automatically disconnect the power supply if the heating element overheats.

Should the kettle ever boil dry during operation, you must leave it to cool for 10 minutes before re-filling it with cold water. The safety cut-off will reset automatically once it has cooled.

BEFORE USING THE KETTLE

Clean the kettle before using it for the first time by filling it completely (to the MAX mark) with water, boiling the water, and then discarding the water.

HOW TO USE THE WATER KETTLE

FILLING THE WATER KETTLE

- Remove the appliance body from the base unit (7).
- Open the lid (1), fill with water and close the lid again.

Do not fill the kettle with less than 0.25l/8.5oz **(above the MIN mark)** and not more than the MAX mark, to prevent the kettle from boiling dry or boiling water escaping from the spout.

CONNECTION TO POWER SUPPLY
– After filling the kettle, position it on the base unit (7). Ensure that the kettle body is seated correctly on the contact unit on the base unit (7).
– Connect the mains plug to the power supply and move the ON/OFF switch (5) into the ON (I) position

Note: Ensure that the ON/OFF switch is able to move freely.

SWITCHING OFF
– Your kettle has an automatic ON/OFF switch and will switch itself off automatically as soon as the water boils.
– You can switch off the kettle at any time by moving the ON/OFF switch (5) into the OFF (**0**) position.

Note: The kettle cannot be switched off by hand if the switch is obstructed for movement, or if the ON/OFF switch is pressed into the ON (**I**).position.

POURING OUT WATER
– To remove the kettle from the base unit (7), hold it by its handle. Ensure that the kettle body remains level while lifting it from the base unit (7).
– Pour the water from the spout with the lid (1) closed.

Note: Please take care when pouring out water as boiling water can cause scalds.

SWITCHING THE KETTLE ON AGAIN
– If the kettle was switched off by hand, it can be switched on again at any time.
– You may switch the kettle on again as soon as the built-in thermal safety cut-off switch has had sufficient time to cool.

MAINTENANCE AND CARE

SCALE FILTER
Scale, or calcium, is a natural substance that forms when hard water is boiled. The filter serves to retain the calcium in the water kettle.

CLEANING AND REMOVAL OF THE FILTER
It is important to clean the filter regularly. The filter clips into the body and can be removed by pulling it upwards from the body. It can be cleaned by gentle brushing with a soft brush under running water.

KETTLE CLEAN AND DESCALE

Remove scale using either a proprietary de-scaling product suitable for plastic kettles (following the instructions carefully), or citric acid.
We recommend using citric acid as follows:
Boil 1.1l/38oz litre of water, then unplug the kettle and stand it in an empty sink or bowl. Add 55 gm of citric acid crystals gradually, then leave the kettle to stand.
As soon as the effervescence subsides, empty the kettle and rinse it thoroughly with cold water. Wipe the outside of the kettle thoroughly with a damp cloth to remove all traces of citric acid which may damage the finish.
Do not use a more concentrated solution. Ensure that the electrical connections are completely dry before using the kettle. Citric acid crystals are available at most chemists.

- Failure to descale may invalidate the guarantee.
- Never use chemicals, steel wool or abrasive agents to clean the exterior of the kettle.
- Only clean the appliance using a damp cloth.
- Never immerse the item in water: remember this is an electrical appliance.

Note: Ensure that the mains power supply is switched off when you are not using the kettle.
Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

BISTRO

TECHNICAL DATA

Nominal voltage EURO	220–240V ~50/60Hz
Nominal voltage USA	120V/60Hz
Nominal power EURO	1500 Watt
Nominal power USA	1500 Watt
Cord length	approx. 70cm/27.5inch
Kettle capacity	1.1Liter/38fl.oz
Certifications	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE & GUARANTEE CONDITIONS

All BODUM® products are made of high-quality, durable materials. However, should parts require replacement, please contact one of the following: your BODUM® dealer - the BODUM® SHOP - the BODUM® representative in your country, or our homepage at www.bodum.com

Guarantee. BODUM® guarantees the «BISTRO» water kettle for 2 years from date of purchase against material defects or malfunctions which can be traced back to defects in manufacturing or design. Repair is free of charge provided all guarantee requirements are fulfilled. No refunds can be made.

Guarantee requirements. The guarantee certificate must be completely filled out by the seller at the time of purchase.
Only agents authorized by BODUM® may perform guarantee services.
BODUM® makes no guarantee for damage which can be attributed to use for unintended purposes, incorrect handling, normal wear and tear, defective or incorrect maintenance or service work, incorrect operation or manipulation by unauthorized persons.

Correct disposal for this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BISTRO

Willkommen bei BODUM®

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer eines elektrischen doppelwandigen BISTRO Wasserkochers von BODUM®. Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, bevor Sie den Wasserkocher verwenden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Das Nicht Einhalten der Anweisungen und Sicherheitshinweise kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie sich nicht sicher sind, sondern kontaktieren Sie Ihren Händler.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Karton, Plastikbeutel usw.) ausser Reichweite von Kindern (Erstickungs- oder Verletzungsgefahr).
- Dieser Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht. Verwenden Sie ihn nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines eingeschalteten Gas- oder Elektroherds bzw. in einen vorgeheizten Ofen.
- Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden
- Für Schaden oder Verletzungen, die durch unsachgemässen oder unvorschriftsmässigen Gebrauch entstehen, ist der Hersteller nicht verantwortlich. Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich für den vorgesehenen Zweck.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei Verwendung des Geräts von oder in der Nähe von Kindern bzw. Personen, die damit nicht vetraut sind, ist eine genaue Beaufsichtigung erforderlich.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen gedacht, ausser eine verantwortliche Person beaufsichtigt dies und sorgt dafür, dass das Gerät sicher verwendet wird.
- Berühren Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen. Berühren Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Berühren Sie keine heissen Flächen. Halten Sie den Wasserkocher nur am Handgriff.

- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Gerätehersteller empfohlen wird. Dies kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
- Füllen Sie den Wasserkocher nie mit Wasser, während er auf dem Sockel steht.
- Füllen Sie den Wasserkocher nie über die Marke «MAX».
- Öffnen Sie während des Betriebs nicht den Deckel, da Sie sich ansonsten verbrühen könnten.
- Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nie ohne Deckel.
- Giessen Sie das kochende Wasser immer langsam und vorsichtig aus und neigen Sie die Giessöffnung des Wasserkochers nicht zu rasch.
- Achten Sie darauf, nicht mit dem Dampf in Berührung zu kommen, der beim Kochen des Wassers oder unmittelbar nach Abschalten des Wasserkochers durch die Öffnung im Deckel entweicht. Sie könnten sich sonst verbrühen. Öffnen Sie den Deckel vorsichtig, wenn Sie Wasser in einen noch heissen Wasserkocher nachfüllen möchten.
- Kochendes Wasser kann Verbrennungen verursachen.
- Bewegen Sie das Gerät äusserst vorsichtig, wenn es heisses Wasser enthält.
- Fixieren Sie den Schalter nicht gewaltsam in der EIN-Stellung und nehmen Sie keine Veränderungen am Schalter vor, um diesen in der EIN-Stellung zu halten. Dies könnte dazu führen, dass um den Deckel herum Dampf austritt und der automatische Abschaltmechanismus beschädigt wird. Sie könnten sich dadurch verletzen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser: denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.
- Drehen Sie den Knopf auf «AUS» und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Gerät vom Strom zu trennen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tisch oder Arbeitsfläche hängen bzw. mit heissen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Wasserkocher nicht verwenden oder bevor Sie ihn reinigen. Warten Sie, bis der Kessel abgekühlt ist, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen bzw. bevor Sie ihn reinigen.

- Nehmen Sie kein elektrisches Gerät in Betrieb, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, nachdem Fehlfunktionen aufgetreten sind oder wenn das Gerät auf irgendeine Art beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Kontrolle, Reparatur oder Einstellung zum nächstgelegenen autorisierten Servicestützpunkt.
- Versuchen Sie nie das Netzkabel des Geräts auszutauschen, da hierfür Spezialwerkzeuge erforderlich sind. Lassen Sie die Reparatur oder den Austausch des Netzkabels ausschliesslich in einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstätte durchführen, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
- Tauchen Sie Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies Brände, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen könnte.
- Vorsicht: Um die Gefahr eines Wiedereinschaltens der Sicherheitsabschaltung zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmässig durch das Stromversorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.
- Während der Reinigung des Gerätes darf dieses nicht an den Strom angeschlossen sein.
- Die Abstellvorrichtung muss trocken sein bevor Sie das Gerät benutzen.

INSTALLATION

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, die weder heiss ist noch sich in der Nähe einer Hitzequelle befindet. Die Oberfläche muss trocken sein. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel ausser Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie den Sockel des Wasserkochers während der Verwendung nicht auf ein Metalltablett oder eine andere Metallfläche.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Schliessen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose mit einer Ausgangsleistung von mindestens 13A für 1500W an. (Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), fragen Sie einen Elektriker um Rat.) Während der Verwendung des Geräts muss die Steckdose im Notfall gut zugänglich sein. Für Unfälle, die durch eine mangelhafte oder nicht vorhandene Erdung des Geräts verursacht werden, ist der Hersteller nicht verantwortlich.

- Ist die Steckdose für den Stecker Ihres Geräts nicht geeignet, müssen Sie die Steckdose durch einen geprüften Elektriker austauschen lassen.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

AUFBAU DES WASSERKOCHERS

1 Klappdeckel
2 Drucktaste zum Öffnen des Deckels
3 Kalkfilter
4 Füllstandsanzeige
5 EIN/AUS-Schalter
6 EIN/AUS-Betriebsanzeige
7 Sockel
8 Anzeige für maximalen Wasserstand
9 Anzeige für minimalen Wasserstand

BESONDERE HINWEISE

NETZKABEL

- Es wird ein kurzes Netzkabel mitgeliefert, um die Gefahr zu verringern, dass Sie sich in einem langen Kabel verheddern oder darüber stolpern.
- Bei entsprechender Vorsicht kann ein Verlängerungskabel verwendet werden.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels müssen die angegeben elektrischen Nennwerte des Verlängerungs kabels mindestens denen des Geräts entsprechen; wenn das Gerät geerdet ist, muss das Verlängerungskabel ein dreiadriges, geerdetes Kabel sein. Das längere Kabel muss so verlegt werden, dass es nicht über die Tischkante oder den Rand der Arbeitsplatte hängt, Kinder nicht daran ziehen können und man nicht darüber stolpern kann.

WASSERKOCHER MANUELL AUSSCHALTEN
Mit dem EIN/AUS-Schalter (5) können Sie den Wasserkocher auch abschalten, bevor das Wasser kocht.

SICHERHEITSABSCHALTUNG
Der Wasserkocher ist vor Schäden durch zu wenig Wasser geschützt. Eine Sicherheitsabschaltung schaltet das Gerät automatisch ab, wenn das Heizelement zu heiss wird.
Sollte der Wasserkocher jemals während des Betriebs trocken laufen, müssen Sie ihn zehn Minuten lang abkühlen lassen, bevor Sie ihn wieder mit kaltem Wasser füllen. Die Sicherheitsabschaltung wird automatisch zurückgesetzt, wenn der Wasserkocher abgekühlt ist.

BISTRO

VOR GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS

Reinigen Sie den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch. Füllen Sie ihn dazu vollständig (bis zur MAX-Marke) mit Wasser, bringen Sie das Wasser zum Kochen und giessen Sie es dann weg.

SO VERWENDEN SIE DEN WASSERKOCHER

WASSERKOCHER FÜLLEN

– Nehmen Sie den Gerätekörper vom Sockel (7) ab.
– Öffnen Sie den Deckel (1), füllen Sie Wasser ein und schliessen Sie den Deckel wieder.

Füllen Sie nicht weniger als 0.25 l (die MIN-Marke) und nicht mehr als über die MAX-Marke in den Wasserkocher ein. So verhindern Sie, dass er trocken läuft oder kochendes Wasser aus der Giessöffnung spritzt.

STROMVERSORGUNG ANSCHLIESSEN

– Nachdem Sie den Wasserkocher gefüllt haben, stellen Sie ihn auf den Sockel (7). Achten Sie darauf, dass der Gerätekörper richtig auf der Kontakteinheit auf dem Sockel (7) sitzt.
– Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und kippen Sie den EIN/AUS-Schalter (5) in die EIN (**I**) Position

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der EIN/AUS-Schalter frei beweglich ist.

AUSSCHALTEN

– Ihr Wasserkocher besitzt einen automatischen EIN/AUS-Schalter und schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht.
– Sie können den Wasserkocher jederzeit ausschalten, indem Sie den EIN/AUS-Schalter (5) in die AUS (**0**) Position kippen.

Hinweis: Der Wasserkocher kann nicht von Hand ausgeschaltet werden, wenn der Schalter blockiert ist oder der EIN/AUS-Schalter in Richtung EIN (**I**) Position gedrückt wird.

WASSER AUSGIESSEN

- Halten Sie den Wasserkocher beim Handgriff, um ihn vom Sockel (7) abzunehmen. Achten Sie darauf, dass der Gerätekörper waagrecht bleibt, während Sie ihn vom Sockel (7) nehmen.
- Giessen Sie das Wasser bei geschlossenem Deckel (1) aus der Giessöffnung.

Hinweis: Seien Sie beim Ausgiessen des Wassers vorsichtig, Sie können sich mit kochendem Wasser verbrühen.

WASSERKOCHER WIEDER EINSCHALTEN

- Haben Sie den Wasserkocher von Hand ausgeschaltet, können Sie ihn jederzeit wieder einschalten.
- Sie können den Wasserkocher wieder einschalten, sobald der eingebaute thermische Sicherheitsschalter genügend Zeit zum Abkühlen hatte.

WARTUNG UND PFLEGE

KALKFILTER

Kalk oder Kalzium ist ein natürlicher Stoff, der sich beim Kochen von «hartem» Wasser ablagert. Der Filter dient dazu, den Kalk im Wasserkocher zurückzuhalten.

FILTER REINIGEN UND HERAUSNEHMEN

Der Filter muss regelmässig gereinigt werden. Er ist in den Gerätekörper eingerastet und kann entfernt werden, in dem Sie ihn nach oben aus dem Gerätekörper ziehen. Reinigen Sie ihn unter fliessendem Wasser durch bürsten mit einer weichen Bürste.

WASSERKOCHER REINIGEN UND ENTKALKEN

Ablagerungen sind mit einem handelsüblichen Produkt für Kunststoffkessel zu entfernen (Vorschriften sorgfältig beachten) bzw. mit Zitronensäure.

Wir empfehlen die Verwendung von Zitronensäure wie folgt: 1.1 Liter Wasser zum Kochen bringen, Stecker herausziehen und den Kessel in ein leeres Becken oder in eine Schüssel stellen. Nach und nach 55 g Zitronensäurekristalle zugeben, Kessel ruhen lassen.

Sobald das Schäumen abnimmt, Kessel entleeren und gründlich mit kaltem Wasser ausspülen. Kessel aussen sorgfältig mit einem feuchten Tuch abreiben, um alle Spuren der Zitronensäure, welche die Oberfläche beschädigen könnten, zu entfernen. Die Säurekonzentration sollte nicht höher gewählt werden.

Achten Sie darauf, dass die Anschlüsse vollständig trocken sind, bevor Sie den Kessel wieder benutzen. Zitronensäurekristalle sind in den meisten Drogerien und Apotheken erhältlich.

Die Garantie erlischt, wenn keine Entkalkungen durchgeführt werden.

- Verwenden Sie für die Reinigung der Aussenseite des Wasserkochers keine Chemikalien, Stahlwolle oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie den Wasserkocher nur mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser: denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.

Hinweis: Trennen Sie den Wasserkocher immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht verwenden.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung EURO	220–240 V ~50/60 Hz
Nennspannung USA	120V/60Hz
Nennleistung EURO	1500 Watt
Nennleistung USA	1500 Watt
Kabellänge	ca. 70 cm/27.5 inch
Fassungsvermögen	1.1 Liter/38 fl.oz
Prüfzeichen	ETL, CETL, GS, CE

SERVICE & GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle BODUM® Produkte werden aus hochwertigen, langlebigen Materialien gefertigt. Müssen Teile jedoch einmal ersetzt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren BODUM® Händler, ein BODUM® Geschäft, die BODUM® Generalvertretung in Ihrem Land oder besuchen Sie: www.bodum.com

Garantie. BODUM® gibt auf den «BISTRO» Wasserkocher eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum für Materialfehler oder Funktionsstörungen, die auf Fehler in Herstellung oder Entwurf zurückzuführen sind. Wenn alle Garantiebedingungen erfüllt werden, ist die Reparatur kostenlos. Rückvergütungen sind nicht möglich.

Garantiebedingungen. Der Garantieschein ist beim Ankauf vollständig vom Verkäufer auszufüllen.
BODUM® gibt keine Garantie für Schäden, die auf nicht bestimmungsgemässe Verwendung, unrichtige Bedienung, normalen Verschleiss, mangelhafte oder unrichtige Pflege oder Wartungsarbeiten, falschen Betrieb, oder Hantieren durch nicht autorisierte Personen zurückzuführen sind.

Umweltfreundliche Entsorgung

Alte Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.

SGS GS Geprüfte Sicherheit — Geprüfte Sicherheit

Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen (WEEE-Direktive).

CE

V = Volt

W = Watt

Hz = Hertz

~ = Wechselstrom

BISTRO

Bienvenue chez BODUM®

Félicitations ! Vous êtes l'heureux (ou l'heureuse) propriétaire d'une bouilloire électrique à double paroi BISTRO de BODUM®. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la bouilloire.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'utilisation d'appareils électriques s'accompagne toujours des précautions d'usage, et notamment du respect des règles de sécurité suivantes.
- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut vous exposer à des dangers.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et prenez contact avec votre revendeur.
- Conservez les emballages (carton, sacs plastiques, etc.) hors de portée des enfants, qui risqueraient de se blesser ou de s'étouffer.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage ménager. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne le placez jamais sur une cuisinière électrique ou à gaz ou à proximité ni dans un four chaud.
- La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle fourni.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure faisant suite à une utilisation inappropriée ou abusive de l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.
- Comme pour tout appareil électrique, une surveillance étroite est nécessaire en cas d'utilisation par des enfants ou par des personnes étrangères à la famille ou encore en leur présence.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sauf sous la supervision d'une personne responsable qui puisse veiller au respect des consignes de sécurité.
- Ne touchez jamais l'appareil lorsque vous avez les mains humides ou mouillées. Ne touchez en aucun cas le cordon d' alimentation ou la fiche quand vous avez les mains mouillées.
- Ne touchez jamais des surfaces chaudes.
- Saisissez toujours la bouilloire par la poignée.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant de l'appareil. Il peut en résulter un incendie, des décharges électriques ou des blessures.
- Ne remplissez pas la bouilloire d'eau lorsqu'elle se trouve sur le socle.
- Ne jamais remplir la bouilloire au-dessus du niveau «MAX».

- Vous risquez de vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant que l’eau est en train de bouillir.
- Lorsque la bouilloire est trop pleine, cela peut provoquer des projections d’eau bouillante.
- Ne jamais faire bouillir de l’eau sans le couvercle sur la bouilloire.
- Veillez toujours à verser l’eau bouillante lentement et avec prudence et à ne pas incliner trop rapidement le bec verseur de la bouilloire.
- Pour ne pas vous brûler, évitez tout contact avec la vapeur s’échappant du couvercle lorsque l’eau bout ou juste après l’arrêt de la bouilloire. Ouvrez le couvercle avec précaution si la bouilloire est encore chaude ou si vous souhaitez la remplir à nouveau d'eau.
- Ne déplacez l‘appareil qu‘avec une extrême prudence lorsqu’il contient de l’eau chaude.
- Ne forcez pas l’interrupteur pour qu’il reste en position «ON» et ne le maintenez pas dans cette position. Cela pourrait causer des rejets de vapeur près de l’interrupteur, endommager le mécanisme d’arrêt automatique et provoquer des blessures
- Comme pour tous les appareils électriques, évitez dans tous les cas de le plonger dans l‘eau.
- Ne nettoyez l‘appareil qu‘au moyen d‘un chiffon humide.
- Pour débrancher l'appareil, tournez tous les interrupteurs sur «OFF» puis débranchez la fiche de la prise murale.
- Débranchez toujours l‘appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
- Ne laissez pas le cordon pendre d‘une table ou d‘un plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Retirez la fiche de la prise si vous n’employez pas la bouilloire ou si vous la nettoyez. Laissez la bouilloire refroidir avant de mettre ou de retirer des pièces.
- N’utilisez en aucun cas la bouilloire si le corps de l’appareil, le socle, le cordon ou la fiche est endommagé. Retournez l’appareil à un centre de service après-vente dûment habilité le plus proche pour vérification, réparation ou réglage.
- Afin d’éviter tout risque, ne tentez jamais de changer le câble d’alimentation de l’appareil car des outils spéciaux sont nécessaires à cette fin. Afin d'éviter tout danger, la réparation ou le remplacement éventuel du câble ne peut être réalisé que par un centre de service après-vente dûment habilité par le fabricant.
- Ne pas immerger le cordon ou la prise électrique dans l'eau ou tout autre liquide. Il peut en résulter un incendie, des décharges électriques ou des blessures.
- Ne pas utiliser la bouilloire sur une surface inclinée. Ne pas utiliser la bouilloire si l'élément n'est pas entièrement immergé. Ne pas déplacer l'appareil pendant qu'il fonctionne.
- Afin d'éviter d'endommager l'appareil, ne pas utiliser d'agents de nettoyage alcalins. Pour le nettoyage, utilisez un tissu doux et un détergent non agressif.
- La bouilloire ne doit être utilisée qu’avec le socle (7) fourni.
- ATTENTION : veillez à ce que le corps de l’appareil soit éteint avant de le retirer du socle (7).

INSTALLATION

– Placez l'appareil sur une surface stable et plane, en aucun cas sur une surface chaude et à l'écart de toute source de chaleur. La surface doit être sèche. Veillez à ce que l'appareil et le cordon soient hors de portée des enfants.
– Ne posez pas le socle sur une tablette ou une surface métallique pendant que l'appareil est en fonctionnement.
– Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signal-étique de l'appareil est la même que la tension de secteur. Branchez l'appareil dans une prise correctement mise à la terre, avec une puissance de sortie minimale de 13 A pour 1500W. (Utilisez un dispositif de courant résiduel (DCR) ou demandez conseil à un électricien.) Pendant l'utilisation de l'appareil, assurez-vous de toujours avoir accès à la prise au cas où un problème surviendrait. Pour garantir le maintien de la protection contre tout risque d'électrocution, branchez l'appareil uniquement à une prise de mise à terre adaptée.
– Si la prise ne convient pas à la fiche de votre appareil, faites-la changer par un électricien agréé.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE LA BOUILLOIRE

1 Couvercle
2 Bouton d'ouverture du couvercle
3 Filtre antitartre
4 Indicateur de niveau d'eau
5 Interrupteur ON/OFF
6 Témoin lumineux ON/OFF
7 Socle
8 Indicateur du niveau max. d'eau
9 Indicateur du niveau min. d'eau

INDICATIONS PARTICULIERES

CORDON DE MISE SOUS TENSION
– Un cordon court de mise sous tension doit être fourni pour réduire le risque de s'emmêler ou de trébucher sur un long cordon.
– Des rallonges sont disponibles et peuvent être utilisées si l'utilisation se fait avec soin.
– Si une rallonge est utilisée, son voltage doit être au moins aussi grand que le voltage de l'appareil, si l'appareil est relié à la terre, la rallonge doit posséder un fil de terre de type 3. La rallonge doit être posée de telle sorte qu'elle ne pende pas le long du bord de la table ou du plan de travail, que les enfants ne puissent pas tirer dessus et que personne ne puisse s'y prendre les pieds.

ARRET MANUEL DE LA BOUILLOIRE
À l'aide de l'interrupteur ON/OFF (5), vous pouvez aussi arrêter la bouilloire avant que l'eau ne se mette à bouillir.

ARRET DE SECURITE
La bouilloire est protégée contre les dommages qui pourraient être provoqués par un niveau d'eau insuffisant Un dispositif d'arrêt de sécurité coupe automatiquement l'alimentation électrique lorsque l'élément chauffant devient trop chaud.
Si vous constatez que la bouilloire tourne à vide, vous devez la laisser refroidir pendant 10 minutes avant de la remplir de nouveau d'eau froide. Le système d'arrêt de sécurité se désactive automatiquement dès que la bouilloire a refroidi.

AVANT TOUTE UTILISATION DE LA BOUILLOIRE
Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, nettoyez-la en la remplissant complètement d'eau (jusqu'à l'indicateur de niveau MAX) et en portant l'eau à ébullition. Jetez ensuite l'eau utilisée pour ce nettoyage.

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

REMPLISSAGE DE LA BOUILLOIRE
- Enlevez le corps de l'appareil du socle (7).
- Ouvrez le couvercle (1), remplissez la bouilloire d'eau puis refermez le couvercle.

Remplissez la bouilloire de 0,25 litre au minimum (au-dessus du repère MIN) sans dépasser le repère MAX, pour éviter que la bouilloire ne puisse tourner à vide et éviter des projections d'eau bouillante par le bec verseur du couvercle.

MISE SOUS TENSION
- Après avoir rempli la bouilloire, mettez-la sur le socle (7). Veillez à ce que le corps de l'appareil soit correctement positionné sur le contact du socle (7).

- Connectez la prise du secteur à l'alimentation et mettez l'interrupteur marche/arrêt (5) en position marche (**I**).

Remarque : veillez à ce que l'interrupteur ON/OFF ne soit pas bloqué.

MISE HORS TENSION
- Votre bouilloire possède un interrupteur ON/OFF et s'arrête automatiquement dès que l'eau bout.
- Vous pouvez éteindre la bouilloire à tout moment en mettant l'interrupteur marche/arrêt (5) en position arrêt (**0**).

Remarque : la bouilloire ne peut être mise à l'arrêt à la main si l'interrupteur ne peut bouger ou si l'interrupteur marche/arrêt (5) est mis en position marche (**I**).

VERSER DE L'EAU

– Pour enlever la bouilloire du socle (7), prenez-la par la poignée. Veillez à ce que le corps de l'appareil reste vertical pendant que vous le soulevez du socle (7).
– Versez l'eau par le bec verseur couvercle fermé (1).

Remarque : faites attention quand vous versez l'eau car l'eau bouillante peut provoquer des brûlures.

REMISE SOUS TENSION DE LA BOUILLOIRE

– Si la bouilloire a été arrêtée manuellement, elle peut être remise sous tension à tout moment.
– Vous pouvez remettre la bouilloire sous tension dès que la sécurité thermique intégrée a eu suffisamment de temps pour refroidir.

ENTRETIEN ET SOIN

FILTRE ANTITARTRE

Le tartre est une substance naturelle qui se forme lorsque l'on porte à ébullition de l'eau dure. Le filtre sert à retenir le tartre dans la bouilloire.

NETTOYAGE ET DEPOSE DU FILTRE

Il est important de nettoyer régulièrement le filtre. Le filtre est logé dans le corps de l'appareil. Pour le retirer du corps de l'appareil, il faut l'en extraire en tirant dessus vers le haut. Nettoyez-le délicatement à l'eau claire à l'aide d'une brosse douce.

NETTOYAGE ET DETARTRAGE DE LA BOUILLOIRE

Si le tartre est endurci, il est nécessaire d'utiliser soit un produit breveté de détartrage convenant à une bouilloire en plastique (en suivant minutieusement les directives) ou de l'acide citrique.
Nous recommandons l'emploi de l'acide citrique comme suit :
Faites bouillir 1 litre d'eau, puis débranchez la bouilloire et laissez-la reposer dans un évier ou une bassine vide. Ajoutez 55 g de cristaux d'acide citrique progressivement et laissez reposer la bouilloire.
Aussitôt que l'effervescence est arrêtée, videz la bouilloire et rincez-la abondamment à l'eau froide. Ensuite, essuyez l'extérieur de la bouilloire minutieusement avec un chiffon humide pour éliminer toute trace d'acide citrique qui pourrait altérer le fini.
N'utilisez pas de solution plus concentrée. Assurez-vous que les raccordements électriques soient complètement secs avant d'utiliser la bouilloire. Il est possible d'obtenir des cristaux d'acide citrique dans la plupart des pharmacies.

– Le manque de détartrage peut annuler la garantie.
– N'utilisez jamais de produits chimiques, de paille de fer ou d'agents abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire.
– Ne nettoyez l'appareil qu'en utilisant un chiffon humide.
– Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau : rappelez-vous que c'est un appareil électrique.

Remarque : veillez à couper l'alimentation électrique si vous n'utilisez pas la bouilloire.
Toute autre intervention sur ce produit doit être faite par un réparateur autorisé de la marque.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage nominal EURO	220–240V ~50/60Hz
Voltage nominal USA	120V/60Hz
Puissance nominale EURO	1500 Watt
Puissance nominale USA	1500 Watt
Longueur du cordon	env. 70cm/27.5inch
Contenance	1,1 Litre/38fl.oz
Certifications	GS, CE, ETL, CETL

APRES-VENTE ET GARANTIE

Tous les produits BODUM® sont fabriqués avec des matériaux de qualité très solides. S'il fallait quand même remplacer certaines pièces, vous trouveriez tous les renseignements nécessaires auprès de votre revendeur BODUM®, d'un BODUM® SHOP, de la représentation BODUM® dans votre pays ou encore sur notre site web, à l'adresse www.bodum.com

Garantie. BODUM® garantit la bouilloire «BISTRO» pendant 2 ans à partir de la date d'achat contre les défauts de matériel ou les défaillances pouvant être dus à des défauts de fabrication ou de conception. La réparation est gratuite à condition que toutes les conditions de garantie soient remplies. Il ne sera effectué aucun remboursement

Conditions de garantie. Le certificat de garantie doit être dûment complété par le vendeur au moment de l'achat.
Les interventions en garantie ne peuvent être assurées que par des centres BODUM® agréés.
BODUM® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation autre que celles prévues, d'une manipulation inadéquate, d'une usure normale, d'un entretien incomplet ou incorrect ou d'une intervention ou réparation réalisée par une personne non autorisée.

Velkommen til BODUM®

Tillykke! Du er nu den stolte ejer af en BISTRO dobbeltvægget el-vandkedel fra BODUM®. Læs disse anvisninger omhyggeligt, før du bruger vandkedlen.

VIGTIGE FORHOLDSREGLER

- Når du bruger elektriske apparater, skal grundlæggende sikkerhedsregler altid følges, herunder følgende.
- Før du bruger dette apparat første gang, skal du læse alle anvisninger. Manglende overholdelse af instruktionerne og sikkerhedsanvisningerne kan medføre fare.
- Kontrollér apparatet for skader efter udpakning. Brug det ikke, hvis du er i tvivl, men kontakt forhandleren.
- Opbevar emballagen (pap, plastposer osv.) utilgængeligt for børn (risiko for kvælning eller skade).
- Denne kedel er kun beregnet til husholdningsbrug. Må ikke anvendes udendørs.
- Placér ikke apparatet på eller i nærheden af en varm gas- eller el-varmer eller i en opvarmet ovn.
- Kedlen må kun bruges sammen med medfølgende fod.
- Producenten afviser al ansvar for skadeserstatning eller kvæstelser, hvis kedlen anvendes forkert eller uhensigtsmæssigt. Anvend kun apparatet til det formål, som det er beregnet til.
- Tillad ikke børn at lege med apparatet.
- Omhyggeligt tilsyn er nødvendigt, når apparatet bruges af eller i nærheden af børn eller personer, der ikke er bekendte med det.
- Dette apparat må ikke bruges af små børn eller svagelige personer, medmindre de overvåges nøje af en ansvarlig person, der kan sørge for, at apparatet anvendes sikkert.
- Rør ikke ved apparatet med fugtige eller våde hænder. Rør ikke ved ledningen eller stikket med våde hænder.
- Rør ikke ved varme overflader.
- Kedlen må kun løftes i håndtaget.
- Anvendelse af ekstraudstyr, der ikke anbefales af apparatets producent, kan forårsage ildebrand, elektrisk stød eller personskade.
- Fyld aldrig kedlen med vand, når den står på fodpladen.
- Fyld aldrig kedlen over «MAX»-mærket.
- Der er fare for skoldning, hvis låget fjernes, mens vandet varmes op.
- Hvis kedlen overfyldes, kan der sprøjte kogende vand ud.
- Kog aldrig vand, uden at låget er på.
- Husk altid at hælde kogende vand langsomt og varsomt ud, og pas på ikke at vippe tuden for hurtigt.

- Forebyg skoldning. Undgå at komme i kontakt med damp, der slipper ud af åbningen i låget, når der koges vand, eller lige efter at kedlen har slået fra. Vær forsigtig, når du åbner låget, hvis kedlen stadig er varm, og du ønsker at fylde den op med vand igen.
- Kogende vand kan forårsage forbrændinger.
- Håndter apparatet med yderste forsigtighed, når det indeholder varmt vand.
- Pres ikke kontakten hen på ON med magt, og foretag ikke egenhændige ændringer på kontakten, for at få den til at forblive på ON. Dette kan forårsage, at der strømmer damp ud ved låget, hvorved den automatiske slukke-mekanisme kan tage skade og eventuelt medføre personskade.
- Nedsænk aldrig kedlen i vand. Husk, at det er et elektrisk apparat.
- Brug kun en fugtig klud til at rengøre apparatet.
- Hvis du vil slukke for kedlen, skal du stille kontakten på «off» og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Træk ledningen ud ved at trække i stikket - ikke i ledningen.
- Lad ikke ledningen hænge ud over en bordkant eller en disk eller komme i berøring med varme overflader.
- Tag ledningen ud af vægstikket, når kedlen ikke er i brug, og før den rengøres. Lad kedlen køle af, før dele tages af og på og før rengøring.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet er fejlbehæftet eller på nogen måde beskadiget. Send apparatet tilbage til det nærmeste autoriserede servicecenter for undersøgelse, reparation eller justering.
- Forsøg aldrig at skifte ledning på apparatet. Der skal bruges specialværktøj til at skifte ledning. Af hensyn til sikkerheden er det udelukkende et kundeservicecenter, der er autoriseret af producenten, der må reparere eller udskifte ledningen.
- Forebyg ildebrand, strømstød og personskade. Nedsænk ikke ledningen, stikket, kedlen eller el-fodpladen i vand eller andre væsker.
- Brug ikke kedlen, hvis underlaget hælder. Brug ikke kedlen, medmindre varmeelementet er helt dækket. Flyt ikke kedlen, mens den er tændt.
- Med henblik på at forebygge skader på enhederne må der ikke benyttes basiske rengøringsmidler. Brug en blød klud og et mildt sæbemiddel.
- Kedlen må kun bruges sammen med medfølgende fodplade (7).
- FORSIGTIG: Forvis dig om, at der er slukket for kedlen, før den tages af fodpladen (7)

INSTALLATION

- Anbring apparatet på en stabil og jævn overflade, der hverken er varm eller nær ved en varmekilde. Overfladen skal være tør. Sørg for, at apparatet og ledningen ikke kan nås af børn.
- Anbring ikke fodpladen på en metalbakke eller på en metaloverflade, når kedlen varmer op.
- Se efter, om spændingen på apparatets typeskilt stemmer overens med husets spænding. Apparatet må kun sættes i et forskriftsmæssigt jordet stik med et min. strømudtag på 13A ved 1500 W. (Brug en fejlstrømsafbryder (HFI-relæ), spørg en elektriker.) Mens kedlen bruges, skal ledningsstikket være tilgængeligt i nødstilfælde.Brug kun stik, der er forskriftsmæssigt jordet. På denne måde forebygges risikoen for strømstød.
- Hvis vægstikket ikke passer til apparatets stik, skal vægstikket udskiftes af en autoriseret elektriker.

GEM DENNE VEJLEDNING

KEDLENS DELE

1 Låg med hængsel
2 Trykknap til at åbne låget
3 Afkalkningsfilter
4 Vandniveaumåler
5 ON/OFF-kontakt
6 ON/OFF-indikatorlys
7 Fodplade
8 Indikator til maks. vandniveau
9 Indikator til min. vandniveau

SÆRLIGE ANVISNINGER

STRØMLEDNING

- Brug en kort ledning. Dermed mindskes risikoen for at blive viklet ind i eller snuble over en lang ledning.
- Forlængerledninger kan fås og kan bruges, hvis der udvises tilstrækkelig omhu.
- Hvis der bruges forlængerledning, skal forlængerledningens mærkeeffekt være mindst lige så stor som apparatets. Hvis apparatet er af en type, der skal forbindes til jord, skal forlængerledningen også have 3 ledere. Den lange ledning skal være arrangeret således, at den ikke hænger ud over disk eller bordplade, hvor børn kan komme til at trække i den eller snuble over den ved uheld.

MANUEL SLUKNING AF KEDLEN
ON/OFF-kontakten (5) kan også bruges til at slukke for kedlen, før vandet koger.

SIKKERHEDSAFBRYDER
Kedlen er beskyttet mod skader som følge af en for lille vandmængde. En sikkerhedsafbryder slukker automatisk for strømforsyningen, hvis varmeelementet overophedes. Hvis kedlen skulle koge tør under brug, skal du lade den køle af i 10 minutter, før du fylder den med koldt vand igen. Sikkerhedsafbryderen nulstilles automatisk, når kedlen er kølet af.

FØR DU BRUGER KEDLEN
Rengør kedlen, før du bruger den første gang, ved at fylde den helt op (til MAX-mærket) med vand, kog vandet, og hæld derefter vandet fra.

SÅDAN BRUGES VANDKEDLEN

SÅDAN FYLDES VANDKEDLEN
– Tag kedlen af fodpladen (7).
– Åbn låget (1), fyld kedlen med vand, og luk låget igen.

Der skal mindst 0,25 liter vand i kedlen **(over MIN-mærket)** og højst op til MAX-mærket for at forhindre, at kedlen koger tør, eller at der sprøjter kogende vand ud af tuden.

TILSLUTNING TIL STRØM
– Når kedlen er fyldt, stilles den på fodpladen (7). Forvis dig om, at kedlen står rigtigt på kontakten i fodpladen (7).
– Sæt stikket i stikkontakten, og stil ON/OFF-kontakten (5) på ON (**I**)

Bemærk: Kontrollér, at ON/OFF-kontakten kan bevæges frit.

SLUKNING
– Din kedel har en automatisk ON/OFF-kontakt og slukker automatisk, når vandet koger.
– Du kan altid slukke for kedlen ved at stille ON/OFF-kontakten (5) på OFF (**0**).

Bemærk: Kedlen kan ikke slukkes manuelt, hvis kontakten er blokeret, eller hvis ON/OFF-kontakten holdes inde på ON (**I**).

SÅDAN HÆLDES VANDET UD
– Tag kedlen af fodpladen (7), hold den i håndtaget. Sørg for at holde kedlen vandret, når du løfter den af fodpladen (7).
– Hæld vandet gennem tuden med låget (1) lukket.

Bemærk: Pas på, når du hælder vandet ud. Kogende vand kan forårsage skoldninger.

SÅDAN TÆNDES DER FOR KEDLEN IGEN
– Hvis kedlen blev slukket manuelt, kan der altid tændes for den igen.
– Du kan tænde for kedlen igen, når den indbyggede sikkerhedsafbryder har fået nok tid til at køle af.

BISTRO

VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

KALKFILTER
Kalk, eller calcium, er en naturlig substans, der dannes, når hårdt vand koges. Filteret bruges til at tilbageholde kalken i vandkedlen.

RENSNING OG AFTAGNING AF FILTERET
Det er vigtigt at rengøre filteret med jævne mellemrum. Filteret passer ned i en lomme i kedlen og kan fjernes ved at trække det op. Det kan renses ved at børste det forsigtigt med en blød børste under rindende vand.

RENGØRING OG AFKALKNING AF KEDLEN
Fjern kalken ved enten at bruge et afkalkningsmiddel, der er velegnet til plastkedler (følg anvisningerne omhyggeligt), eller citronsyre.
Hvis der bruges citronsyre, anbefaler vi følgende fremgangsmåde:
Kog 1,1 liter vand, tag så stikket ud, og stil kedlen i en tom vask eller beholder. Hæld langsomt 55 g citronsyre i kedlen, og lad den stå.
Tøm kedlen, og skyl den godt med koldt vand, når vandet har bruset af. Tør kedlen godt af udvendigt med en fugtig klud for at fjerne alle rester af citronsyre, der kan beskadige overfladen.
Brug ikke en mere koncentreret opløsning. Kontrollér, at alle elektriske tilslutninger er helt tørre, før kedlen bruges igen. Citronsyrekrystaller fås hos de fleste Matas-forretninger.

- Hvis kedlen ikke afkalkes, annulleres garantien i givet fald.
- Brug aldrig kemikalier, ståluld eller skuremidler til at rengøre kedlen udvendigt.
- Brug kun en fugtig klud til at rengøre apparatet.
- Nedsænk aldrig kedlen i vand: Husk, at den er et elektrisk apparat.

Bemærk: Husk at slukke for strømmen, når kedlen ikke bruges. Enhver anden reparation og vedligeholdelse skal udføres af en autoriseret servicerepræsentant.

TEKNISKE DATA

Nominel spænding EURO	220–240V ~50/60Hz
Nominel spænding USA	120V/60Hz
Nominel effekt EURO	1500 watt
Nominel effekt USA	1500 watt
Ledningslængde	ca. 70 cm
Kedelvolumen	1,1 liter
Certifikater	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE OG GARANTIBETINGELSER

Alle BODUM®-produkter er fremstillet af holdbare materialer af høj kvalitet. Hvis der alligevel skal skiftes dele, bedes du kontakten en af følgende: din BODUM®-forhandler - BODUM® SHOP - BODUM®-importøren i dit land, eller besøg vores hjemmeside på www.bodum.com

Garanti. BODUM®-garantien for «BISTRO»-vandkedlen gælder i 2 år fra købsdatoen at regne og dækker materialefejl eller fejlfunktioner, der skyldes fremstillings- eller konstruktionsfejl. Reparationer udføres gratis, forudsat at alle garantikravene er opfyldt. Der refunderes ikke med pengebeløb.

Garanti- krav Garantibeviset skal udfyldes komplet af sælgeren på købsdatoen.

Kun personer, der er godkendt af BODUM® kan udføre garantiservice.

BODUM® garanterer ikke for skader, der skyldes utilsigtet anvendelse eller ukorrekt håndtering, normal slitage, fejlbehæftet eller forkert vedligeholdelse eller servicearbejde, ukorrekt betjening eller indgreb af uautoriserede personer.

Bienvenido a BODUM®

¡Enhorabuena! Ya es propietario de un hervidor eléctrico de agua BISTRO de BODUM®. Por favor, lea estas instrucciones detenidamente antes de utilizar el hervidor de agua.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

– Al utilizar este aparato eléctrico deberá seguir siempre algunas precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes.
– Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato por primera vez. Si no lo hace, podría poner en peligro su seguridad.
– Desembale el aparato y compruebe que no presenta daños. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con el distribuidor.
– Mantenga los embalajes (cartón, bolsas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños, ya que podrían provocar asfixia o lesiones.
– Este aparato ha sido concebido para el uso doméstico exclusivamente. No lo utilice en exteriores.
– No coloque el aparato sobre fogones eléctricos, quemadores de gas u hornos encendidos ni cerca de ellos.
– El hervidor sólo debe utilizarse con el soporte facilitado.
– El fabricante rechaza toda responsabilidad por daños o perjuicios causados por un uso incorrecto o poco razonable. No utilice el aparato para cualquier otro fin para el que no haya sido diseñado.
– No permita que los niños jueguen con el aparato.
– Cuando el aparato vaya a ser utilizado por niños o personas no familiarizadas con el mismo o en sus inmediaciones, será necesaria la supervisión de un usuario experimentado.
– Este aparato no está concebido para ser utilizado por niños pequeños o personas enfermas, salvo bajo la supervisión de una persona responsable para garantizar que pueden utilizar el aparato de forma segura.
– Nunca toque el aparato con las manos húmedas o mojadas. No toque el cable o el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
– No toque las superficies calientes.
– Utilice sólo el asa para coger el hervidor.
– El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato podría causar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones corporales.
– No llene el hervidor con agua cuando esté colocado en la unidad base.
– No llene el hervidor por encima de la marca "MAX".

- Pueden producirse quemaduras si se retira la tapa mientras el aparato está funcionando.
- Si se llena el hervidor demasiado, podría salirse agua hirviendo.
- No hierva agua sin colocar la tapa.
- Vierta el agua hirviendo lentamente y con cuidado, sin inclinar el vertedor demasiado rápido.
- Para no quemarse, evite entrar en contacto con el vapor que sale de la apertura de la tapa cuando se hierve el agua o justo después de apagar el hervidor. Tenga cuidado cuando abra la tapa si el hervidor sigue caliente y desea volverlo a llenar con agua.
- El agua hirviendo puede provocar quemaduras.
- Mueva el aparato con máximo cuidado cuando contenga agua caliente.
- No coloque el interruptor en la posición de encendido (ON) de forma forzosa ni realice ningún cambio autorizado en el interruptor para que permanezca en la posición de encendido. Esto podría hacer que el vapor se salga alrededor de la tapa, dañando el mecanismo automático de encendido y apagado y causando posiblemente lesiones corporales.
- No sumerja el aparato en agua. Recuerde que se trata de un aparato eléctrico.
- Para limpiar el aparato utilice solamente paños húmedos.
- Para desconectarlo, póngalo en "off" y saque el enchufe de la toma de corriente.
- Desenchufe siembre el aparato sujetando el enchufe, no el cable.
- No deje que el cable cuelgue por los laterales de la mesa o la encimera sobre la que esté trabajando o entre en contacto con superficies calientes.
- Desenchufe el cable eléctrico de la toma de pared cuando no se utilce el hervidor y antes de limpiarlo. Deje enfriar el aparato antes de montar o retirar piezas y antes de limpiarlo.
- No utilice ningún aparato eléctrico que presente defectos en el cable o el enchufe, funcione incorrectamente o haya sufrido daños de cualquier tipo. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- No intente cambiar el cable eléctrico del aparato, ya que para ello se necesitan herramientas especiales. Para garantizar la seguridad del aparato, todo cambio o reparación del cable deberá ser realizado exclusivamente por un taller de atención al cliente autorizado por el fabricante.
- Para evitar incendios, descargas eléctricas y lesiones corporales, no sumerja el cable, el enchufe, el contenedor del hervidor y la base eléctrica en agua u otro líquido.
- No utilice el hervidor sobre un plano inclinado. No utilice el hervidor a menos que la placa calentadora esté completamente sumergida. No mueva el hervidor mientras esté encendido.

- Para evitar que el aparato sufra daños, no utilice productos alcalinos para limpiarlo; en su lugar, utilice un paño húmedo y detergente suave.
- El hervidor sólo debe utilizarse con la unidad base (7) facilitada.
- PRECAUCIÓN: Compruebe que el hervidor está apagado antes de retirarlo de la unidad base (7)

INSTALACIÓN

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable que no esté ni caliente ni cerca de una fuente de calor. Además, asegúrese de que esté completamente seca. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Durante su uso, no coloque la unidad base sobre una bandeja metálica o una superficie metálica.
- Verifique que la tensión indicada en la placa de características del aparato concuerda con la tensión de su zona. Conecte el aparato sólo a un punto eléctrico conectado correctamente a tierra con una salida mínima de 13A para 1500W. (Utilice un dispositivo de corriente residual. Consulte a un electricista.) Cuando se utilice el aparato, el enchufe deberá estar accesible en caso de emergencia. Para que no se produzcan riesgos de descarga eléctrica, conecte el aparato solamente a salidas conectadas adecuadamente a tierra.
- Si el punto eléctrico no es adecuado para conectar el enchufe del aparato, solicite que un electricista cambie el punto eléctrico.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

PARTES DEL HERVIDOR

1 Tapa con bisagra
2 Botón de pulsación para abrir la tapa
3 Filtro antical
4 Medidor del nivel de agua
5 Interruptor de encendido/apagado
6 Luz de indicación de encendido/apagado
7 Unidad base
8 Indicador de nivel máximo de agua
9 Indicador de nivel mínimo de agua

INSTRUCCIONES ESPECIALES

CABLE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO

- Debe utilizarse un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de quedar enredado o tropezarse con el mismo.

- Debe utilizarse un cable alargador si es preciso.
- Si se utiliza un cable alargador, el valor eléctrico nominal marcado del cable alargador deberá ser al menos igual que el del aparato; si el aparato tiene conexión a tierra, el alargador deberá ser un cable de tres filamentos que se encuentre también conectado a tierra. El cable alargador deberá disponerse de tal forma que no cuelgue por encima de la mesa o encimera ni pueda ser agarrado por los niños o alguien pueda tropezarse con él accidentalmente.

APAGAR EL HERVIDOR MANUALMENTE

El interruptor de encendido/apagado (5) puede utilizarse también para apagar el hervidor antes de que el agua hierva.

APAGADO DE SEGURIDAD

El hervidor está protegido contra los daños resultantes del uso del mismo con una cantidad insuficiente de agua. Una función de apagado de seguridad desconectará el suministro eléctrico automáticamente si la placa calentadora se recalienta.
Si el hervidor hierve alguna vez sin agua durante la operación, deje que se enfríe durante 10 minutos antes de volverlo a llenar con agua fría. El apagado de seguridad se reiniciará automáticamente una vez enfriado.

ANTES DE USAR EL HERVIDOR

Limpie el hervidor antes de utilizarlo por primera vez llenándolo completamente (hasta la marca MAX) con agua, hirviendo el agua y, a continuación, tirando el agua.

CÓMO UTILIZAR EL HERVIDOR DE AGUA

LLENAR EL HERVIDOR DE AGUA

- Retire el cuerpo del aparato de la unidad base (7).
- Abra la tapa (1), llene el hervidor con agua y vuelva a cerrar la tapa.

No llene el hervidor con menos de 0,25l/8,5oz (por encima de la marca MIN) y no más de la marca MAX para evitar que el hervidor hierva sin agua o se salga agua hirviendo por el vertedor.

CONEXIÓN A LA RED

- Una vez llenado el hervidor, colóquelo sobre la unidad base (7). Compruebe que el cuerpo del hervidor está bien colocado en la unidad de contacto sobre la unidad base (7).
- Conecte el enchufe de alimentación a la red y mueva el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) (5) a la posición de encendido ON (I).

Nota: Asegúrese de que el interruptor ON/OFF puede moverse sin problemas.

BISTRO

APAGADO

– Su hervidor tiene un interruptor automático ON/OFF y se apagará automáticamente en cuanto hierva el agua.
– Puede apagar el hervidor en cualquier momento moviendo el interruptor ON/OFF (5) a la posición OFF (**0**).

Nota: El hervidor no puede apagarse a mano si el movimiento del interruptor está obstruido o si el interruptor ON/OFF está·pulsado en la posición ON (**I**).

VERTER EL AGUA

– Para retirar el hervidor de la unidad base (7), sujételo por el mango. Asegúrese de que el cuerpo del hervidor permanece recto mientras se levanta de la unidad base (7).
– Vierta el agua por el vertedor con la tapa (1) cerrada.

Nota: Debe tener cuidado cuando vierta agua, ya que el agua hirviendo puede producir quemaduras.

VOLVER A ENCENDER EL HERVIDOR

– Si el hervidor se apagó a mano, puede volverse a encender de nuevo en cualquier momento.
– Puede volver a encender el hervidor en cuanto haya pasado tiempo suficiente para que el interruptor de apagado de seguridad térmico integrado se enfríe.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

FILTRO ANTICAL

La cal, o el calcio, es una sustancia natural que se forma cuando se hierve agua dura. El filtro sirve para retener el calcio en el hervidor de agua.

LIMPIEZA Y RETIRADA DEL FILTRO

Es importante limpiar el filtro con regularidad. El filtro se encaja en el cuerpo y puede eliminarse tirando de él hacia arriba. Puede limpiarse cepillando suavemente con un cepillo blando bajo agua corriente.

HERVIDOR LIMPIO Y SIN CAL

Elimine la cal utilizando un producto antical adecuado para hervidores de plástico (siguiendo las instrucciones con cuidado) o ácido cítrico.
Recomendamos utilizar ácido cítrico de la siguiente manera: Hierva 1,1l/38oz de agua, desenchufe el hervidor y colóquelo en un fregadero o recipiente vacío. Añada 55 gm de cristales de ácido cítrico de forma gradual y coloque el hervidor sobre una superficie.
En cuando desaparezca la efervescencia, vacíe el hervidor y aclárelo bien con agua fría. Limpie la parte externa del hervidor bien con un trapo húmedo para eliminar todos los signos de ácido cítrico que podrían dañar el acabado.
No utilice una solución más concentrada. Compruebe que las conexiones eléctricas están completamente secas antes de utilizar el hervidor. Los cristales de ácido cítrico pueden adquirirse en la mayoría de las farmacias.

– Si no retira la cal podría invalidarse la garantía.
– No utilice productos químicos, lana de acero o agentes abrasivos para limpiar el hervidor por fuera.
– Para limpiar el aparato utilice solamente paños húmedos.
– No sumerja nunca el aparato en agua: recuerde que se trata de un aparato eléctrico.

Nota: Compruebe que la alimentación está apagada cuando no utilice el hervidor.
Todo mantenimiento debe llevarse a cabo en un servicio técnico autorizado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión nominal EUROPA	220–240V ~50/60Hz
Tensión nominal EE.UU.	120V/60Hz
Potencia nominal EUROPA	1500 Vatios
Potencia nominal EE.UU.	1500 Vatios
Longitud del cable	70cm/27,5pulg aprox.
Capacidad del hervidor	1,1 Litros/38fl.oz
Certificaciones	GS, CE, ETL, CETL

CONDICIONES DE REPARACIÓN Y GARANTÍA

Todos productos BODUM® se fabrican utilizando materiales duraderos de la más alta calidad. No obstante, en caso de tener que sustituirse alguna parte, póngase en contacto con: el distribuidor de BODUM® - la tienda BODUM® - el representante de BODUM® de su país o a través de nuestra página Web www.bodum.com

Garantía. BODUM® ofrece una garantía para el hervidor de agua "BISTRO" de 2 años desde la fecha de compra para los defectos de los materiales y fallos que pudieran resultar de defectos de fabricación o diseño. La reparación es gratuita siempre y cuando se cumplan los requisitos de garantía. No se realizan reembolsos.

Requisitos de garantía. El vendedor deberá rellenar el certificado de garantía completamente en el momento de la compra.
Sólo los agentes autorizados por BODUM® pueden prestarle servicios de garantía.
BODUM® no ofrece ninguna garantía por los daños que pudieran atribuirse al uso del aparato para fines para los que no ha sido concebido, manipulación incorrecta, desgaste normal, mantenimiento defectuoso o incorrecto, operación incorrecta o manipulación por parte de personas no autorizadas.

Benvenuti a BODUM®

Congratulazioni! Siete ora proprietari di un bollitore d'acqua elettrico a doppio vetro BISTRO di BODUM®. Leggete attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il bollitore.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

- Durante l'uso di elettrodomestici, è necessario adottare alcune precauzioni basilari per la sicurezza, tra cui quelle elencate di seguito.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle misure di sicurezza può comportare dei rischi.
- Dopo avere disimballato l'apparecchio, verificare che non abbia subito danni. In caso di dubbio, non utilizzarlo e contattare immediatamente il rivenditore.
- Conservare l'imballaggio (cartone, sacchetto di plastica ecc.) fuori dalla portata dei bambini (rischio di soffocamento o di lesioni).
- Questo apparecchio è stato ideato esclusivamente per l'uso domestico. Non utilizzarlo in ambienti esterni.
- Non appoggiare l'apparecchio sopra o vicino a fornelli elettrici o a gas caldi o in un forno riscaldato.
- Il bollitore deve essere usato esclusivamente insieme alla sua base.
- Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni derivanti da un uso inadeguato. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quelli descritti.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Sorvegliare attentamente i bambini o le persone che non conoscono l'apparecchio in caso di utilizzo o di vicinanza ad esso.
- Questo elettrodomestico non è adatto all'uso da parte di bambini o di persone disabili se non sotto la sorveglianza di una persona responsabile che ne possa garantire l'uso in completa sicurezza.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani umide o bagnate. Non toccare il cavo o la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Usare solo il manico per prendere il bollitore.
- L'impiego di accessori non consigliati dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o danni alle persone.
- Non riempire mai il bollitore d'acqua quando è posizionato sulla base.
- Non riempire mai il bollitore al di sopra del livello «MAX».
- C'è il pericolo di ustioni anche se si rimuove il coperchio durante i cicli di infusione.

- Se il bollitore contiene una quantità di acqua maggiore del necessario, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.
- Non bollire mai l'acqua senza applicare il coperchio.
- Versare sempre l'acqua bollente lentamente, facendo attenzione a non inclinare il beccuccio troppo rapidamente.
- Per evitare di ustionarsi, evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dall'apertura del coperchio durante l'ebollizione dell'acqua o subito dopo lo spegnimento del bollitore. Aprire il coperchio con cautela quando il bollitore è ancora caldo e si desidera aggiungere dell'acqua.
- L'acqua bollente può provocare ustioni.
- Spostare l'apparecchio con estrema cautela quando contiene acqua bollente.
- Non forzare l'interruttore nella posizione ON, né apportare all'interruttore modifiche non autorizzate per fissarlo nella posizione ON. Ciò potrebbe causare la fuoriuscita di vapore dal coperchio, danneggiare il meccanismo di spegnimento automatico ed eventual-mente causare lesioni fisiche.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua, si ricordi che questo è un apparecchio elettrico.
- Pulire l'apparecchio utilizzando solo un panno umido.
- Per scollegarlo, spegnere tutti i comandi su "off", quindi togliere la spina dalla presa elettrica.
- Per scollegare l'apparecchio afferrare la spina, non tirare mai il cavo.
- Non lasciare che il cavo penzoli da un tavolo o da un banco di lavoro o che entri in contatto con superfici calde.
- Staccare il cavo dalla presa a muro quando non si utilizza il bollitore e prima di eseguire la pulizia. Lasciare raffreddare il bollitore prima di applicare o rimuovere le parti e prima di eseguire la pulizia.
- Non utilizzare mai un apparecchio con un cavo o una spina danneggiati oppure in seguito a un malfunzionamento o un danneggiamento. Portare l'apparecchio presso il centro assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.
- Non tentare mai di sostituire il cavo di corrente dell' apparecchio poiché per eseguire questa operazione sono necessari strumenti idonei. Riparazioni o sostituzioni del cavo devono essere eseguite esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore per garantire la sicurezza dell'unità.
- Non immergere mai il cavo, la spina, il contenitore del bollitore e la base in acqua o in altri liquidi, poiché ciò potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Non mettere in funzione il bollitore su un piano inclinato, accenderlo soltanto quando l'elemento radiante è immerso completamente. Non spostare il bollitore quando è acceso.
- Per non danneggiare l'apparecchio, non usare detergenti alcalini per la pulizia, bensì un panno morbido e un detergente delicato.
- Il bollitore deve essere usato esclusivamente insieme alla sua base (7).

– ATTENZIONE: assicurarsi che il bollitore sia spento prima di rimuoverlo dalla base (7).

INSTALLAZIONE

– Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile che non sia calda o vicina a una fonte di calore. La superficie deve essere asciutta. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
– Durante l'uso, non collocare la base su un vassoio o una superficie in metallo.
– Verificare che la tensione di rete indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete del proprio paese. Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente dotata di messa a terra con una potenza minima di 13 A per 1500 W (utilizzare un interruttore differenziale (RCD), chiedere consiglio a un elettricista). La spina deve essere facilmente accessibile durante l'uso dell'apparecchio, in caso di emergenza. Per garantire una protezione costante da scosse elettriche, collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente dotata di messa a terra.
– Se la presa di corrente è inadatta alla spina dell'apparecchio, farla sostituire da un elettricista qualificato.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

PARTI DEL BOLLITORE

1 Coperchio con cerniera
2 Tasto a pressione per l'apertura del coperchio
3 Filtro anticalcare
4 Indicatore del livello dell'acqua
5 Interruttore ON/OFF
6 LED ON/OFF
7 Base
8 Indicatore di livello massimo dell'acqua
9 Indicatore di livello minimo dell'acqua

ISTRUZIONI SPECIALI

CAVO DI ALIMENTAZIONE

– È opportuno usare un cavo di alimentazione piuttosto corto per ridurre il rischio che le persone possano inciampare o calpestare il cavo.
– Se si presta attenzione nell'uso, si possono usare anche prolunghe elettriche.
– Se si utilizza una prolunga, la sua tensione elettrica deve corrispondere alla tensione dell'apparecchio. Se l'apparecchio è dotato di messa a terra, la prolunga deve essere un cavo con messa a terra a tre conduttori. Il cavo

più lungo deve essere disposto in modo che non penzoli dal banco da lavoro o dal tavolo: i bambini non devono essere in grado di tirarlo e non deve esserci il rischio di inciamparvi.

SPEGNIMENTO MANUALE DEL BOLLITORE
Si può usare l'interruttore ON/OFF (5) anche per spegnere il bollitore prima dell'ebollizione dell'acqua.

SPEGNIMENTO DI SICUREZZA
Il bollitore è protetto da eventuali danni causati dall'uso con una quantità insufficiente di acqua. Un dispositivo di sicurezza scollega automaticamente l'alimentazione elettrica se l'elemento radiante si surriscalda.
Se durante l'uso si esaurisce l'acqua, lasciare raffreddare il bollitore per dieci minuti prima di riempirlo nuovamente con acqua fredda. Quando l'apparecchio si è raffreddato, il dispositivo di sicurezza si ripristina automaticamente.

PRIMA DI UTILIZZARE IL BOLLITORE
Pulire il bollitore prima di utilizzarlo per la prima volta: riempirlo completamente con acqua (fino al livello MAX), lasciare bollire, quindi gettare via l'acqua.

MODALITÀ D'USO DEL BOLLITORE

RIEMPIMENTO DEL BOLLITORE
– Rimuovere la caraffa dalla base (7).
– Aprire il coperchio (1), versare l'acqua e richiudere.

Non riempire il bollitore con una quantità di acqua inferiore a 0,25 l/8,5 oz (sopra al livello MIN) o superiore al livello MAX per evitare che l'acqua si esaurisca o fuoriesca dal beccuccio durante l'ebollizione.

COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA
– Dopo avere riempito il bollitore, posizionarlo sulla base (7). Accertarsi che la caraffa sia collocata correttamente sull'unità di contatto della base (7).
– Collegare la spina di corrente alla presa elettrica e spostare l'interruttore ON/OFF (5) nella posizione ON (I).

Nota: controllare che il pulsante ON/OFF possa muoversi liberamente.

SPEGNIMENTO
– Il bollitore è dotato di un interruttore ON/OFF automatico e si spegnerà autonomamente non appena l'acqua raggiunge l'ebollizione.
– È possibile spegnere il bollitore in qualsiasi momento spostando l'interruttore ON/OFF (5) nella posizione OFF (**0**).

Nota: non si può spegnere il bollitore manualmente se l'interruttore ON/OFF è bloccato nel movimento o se è premuto nella posizione ON (**I**).

VERSAMENTO DELL'ACQUA

– Per rimuovere il bollitore dalla base (7), afferrarlo per il suo manico. Assicurarsi che il bollitore rimanga in posizione orizzontale quando lo si solleva dalla base (7).
– Versare l'acqua dal beccuccio con il coperchio (1) chiuso.

Nota: fare attenzione quando si versa l'acqua poiché l'acqua bollente può causare ustioni.

RIACCENSIONE DEL BOLLITORE

– Se il bollitore è stato spento manualmente, può essere riacceso in qualsiasi momento.
– Si può riaccendere il bollitore non appena il dispositivo di sicurezza termica integrato si è raffreddato a sufficienza.

CURA E MANUTENZIONE

FILTRO ANTICALCARE

Il calcare, o calcio, è una sostanza naturale che si forma quando si bolle dell'acqua dura. Il filtro serve per trattenere il calcio nel bollitore.

PULIZIA E RIMOZIONE DEL FILTRO

È importante pulire il filtro regolarmente. Il filtro si aggancia nella caraffa e si può sganciare tirandolo verso l'alto. Per pulirlo, strofinare delicatamente con una spazzola morbida sotto l'acqua corrente.

PULIZIA E DISINCROSTAZIONE DEL BOLLITORE

Rimuovere le incrostazioni usando un apposito prodotto adatto per caraffe di plastica (seguendo attentamente le istruzioni) o acido citrico.
Si consiglia l'uso dell'acido citrico nel modo seguente:
Bollire 1,1 l/38 oz di acqua, scollegare il bollitore e collocarlo in un lavandino o in un recipiente vuoto. Aggiungere gradualmente 55 gm di cristalli di acido citrico, quindi lasciare il bollitore in immersione.
Non appena diminuisce l'effervescenza, svuotare il bollitore e sciacquarlo accuratamente con acqua fredda. Strofinare con cura la parte esterna del bollitore con un panno umido per rimuovere tutti i residui di acido citrico che potrebbero danneggiare la superficie.
Non usare una soluzione più concentrata. Prima di utilizzare il bollitore, accertarsi che i collegamenti elettrici siano completamente asciutti. I cristalli di acido citrico sono disponibili presso le farmacie.

– La mancata disincrostazione potrebbe annullare la garanzia.
– Non utilizzare mai sostanze chimiche, pagliette metalliche o agenti abrasivi per pulire la parte esterna del bollitore.
– Pulire l'apparecchio utilizzando solo un panno umido.
– Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua, si ricordi che questo è un apparecchio elettrico.

Nota: assicurarsi che l'interruttore dell'alimentazione elettrica sia spento quando non si usa il bollitore.
Qualsiasi altra operazione di manutenzione deve essere effettuata da un tecnico di assistenza autorizzato.

DATI TECNICI

Tensione nominale UE	220–240 V ~50/60 Hz
Tensione nominale USA	120 V/60 Hz
Potenza nominale UE	1500 Watt
Potenza nominale USA	1500 Watt
Lunghezza cavo ca. 70 cm/27,5"	
Capacità bollitore	1,1 litri/38 fl.oz
Certificazioni	GS, CE, ETL, CETL

CONDIZIONI PER L'ASSISTENZA E LA GARANZIA

Tutti i prodotti BODUM® sono fabbricati utilizzando materiali robusti e di alta qualità. Tuttavia, se fosse necessario sostituire alcune parti, contattare il rivenditore BODUM®, un negozio BODUM®, il distributore BODUM® nel proprio paese o visitare il sito www.bodum.com.

Garanzia. BODUM® offre una garanzia di due anni a partire dalla data di acquisto del bollitore "BISTRO" a copertura di materiali difettosi e malfunzionamenti che possono derivare da difetti nella produzione o nella progettazione dell'elettrodomestico. Le riparazioni vengono effettuate gratuitamente se sono soddisfatte tutte le condizioni inerenti la garanzia. Non è possibile richiedere rimborsi.

Requisiti per la garanzia. Il certificato di garanzia deve essere compilato in tutte le sue parti dal rivenditore al momento dell'acquisto.
Solo gli agenti autorizzati da BODUM® possono eseguire interventi in garanzia.
BODUM® non concede alcuna garanzia per danni causati da uso improprio, impiego non conforme, normale usura, interventi di pulizia e manutenzione carenti o errati, utilizzo errato e interventi di persone non autorizzate.

Welkom bij BODUM®

Hartelijk gefeliciteerd! U bent nu de trotse eigenaar van een BISTRO dubbelwandige waterkoker zonder snoer van BODUM®. Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft zorgvuldig door voordat u de waterkoker in gebruik neemt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Wanneer u elektrische apparaten gebruikt, dient u zich altijd aan de algemene veiligheidsvoorschriften te houden, waaronder de onderstaande instructies.
- Lees alle instructies voordat u dit apparaat voor het eerst in gebruik neemt. Het niet naleven van de instructies en veiligheidsvoorschriften kan gevaar veroorzaken.
- Controleer het apparaat na het uitpakken op beschadigingen. Als u twijfelt, gebruik het apparaat dan niet maar neem contact op met de leverancier.
- Bewaar het verpakkingsmateriaal (doos, plastic zakken, etc.) buiten bereik van kinderen (verstikkings- en verwondingsgevaar).
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet buiten.
- Plaats het apparaat niet op of naast het fornuis of in een verwarmde oven.
- De waterkoker mag alleen met de meegeleverde basis worden gebruikt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade of letsel door onjuist of oneigenlijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor de doeleinden waarvoor het bestemd is.
- Laat nooit kinderen met het apparaat spelen.
- Nauwlettend toezicht is vereist wanneer het apparaat wordt gebruikt door of in de nabijheid van kinderen, of door personen die niet bekend zijn met het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of zwakke personen, tenzij onder toereikend toezicht van een verantwoordelijke persoon die het veilige gebruik ervan kan garanderen.
- Raak het apparaat nooit aan met vochtige of natte handen. Raak het netsnoer of de stekker niet aan met natte handen.
- Raak de hete gedeelten niet aan.
- Til de waterkoker alleen aan het handvat op.
- Het gebruik van eventuele opzetstukken of accessoires die niet zijn aanbevolen door de fabrikant van het apparaat, kan brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Vul de waterkoker nooit met water als deze nog op de basis staat.

- Vul de waterkoker nooit tot boven de lijn «MAX».
- Als het deksel wordt geopend tijdens het water koken, kan hete stoom ontsnappen.
- Als de waterkoker te ver wordt gevuld, kan kokend water opspatten.
- Kook nooit water zonder het deksel op het apparaat.
- Schenk het kokende water altijd langzaam en voorzichtig uit en kantel de waterkoker daarbij niet te snel.
- Zorg om brandwonden te vermijden dat u niet in contact komt met de stoom die uit de opening in het deksel komt als het water kookt of als de waterkoker net is uitgeschakeld. Open het deksel extra voorzichtig als de waterkoker nog warm is en u het water wilt bijvullen.
- Kokend water kan brandwonden veroorzaken.
- Verplaats het apparaat bijzonder voorzichtig als het heet water bevat.
- Dwing de schakelaar niet met veel kracht in de positie AAN en breng geen veranderingen aan de knop aan om te zorgen dat deze in de positie AAN blijft staan. Hierdoor zou stoom kunnen ontsnappen van onder het deksel, waardoor het automatische uitschakelmechanisme wordt beschadigd en wat mogelijk lichamelijk letsel kan opleveren.
- Dompel de waterkoker nooit onder in water. Onthoud dat dit een elektrisch apparaat is.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek.
- Als u het apparaat wilt uitschakelen, zet u de schakelaar op "uit" en haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het snoer als u de stekker uit het stopcontact haalt, maar neem altijd de stekker zelf vast.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen, en zorg ervoor dat het snoer geen hete oppervlakken raakt.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de waterkoker niet wordt gebruikt en voor het reinigen. Laat het apparaat eerst afkoelen voordat u onderdelen opzet of verwijdert en voor het reinigen.
- Schakel het apparaat niet in als het snoer of de stekker is beschadigd, of als het apparaat kapot is geweest of beschadigd is. Bied het apparaat aan bij uw dichtstbijzijnde reparateur voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Probeer nooit zelf het netsnoer van het apparaat te verwisselen. Dit kan gevaarlijk zijn, aangezien hiervoor speciaal gereedschap moet worden gebruikt. Als het snoer moet worden gerepareerd of vervangen, breng het apparaat dan alleen naar een reparateur die door de fabrikant is goedgekeurd, anders kan het apparaat onveilig worden.
- Dompel het snoer, de stekker, de ketel en de basis nooit onder in water of een andere vloeistof om kans op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te voorkomen.
- Plaats de waterkoker altijd op een rechte, horizontale ondergrond. Schakel de waterkoker alleen in als het verwarmingselement volledig onder water staat. Verplaats het apparaat niet als het is ingeschakeld.
- Gebruik geen alkalische reinigers bij het schoonmaken om schade aan het apparaat te voorkomen, maar een

zachte doek en een mild reinigingsmiddel.
- De waterkoker mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde basis (7).
- WAARSCHUWING: controleer of de waterkoker is uitgeschakeld voordat u het apparaat van de basis (7) haalt.

INSTALLATIE
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond die niet heet is en zich niet nabij een warmtebron bevindt. Het oppervlak moet droog zijn. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Plaats de basis tijdens het gebruik niet op een metalen dienblad of metalen oppervlak.
- Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage in uw regio. Sluit het apparaat alleen op een goed geaard stopcontact aan met een zekering van tenminste 13A voor 1500W. (Gebruik een aardlekschakelaar - gelieve voor advies contact op te nemen met een gediplomeerd elektricien.) Tijdens het gebruik moet de stekker van het apparaat toegankelijk zijn in geval van nood. Plaats de stekker alleen in goed geaarde stopcontacten om risico's op elektrische schokken te vermijden.
- Als het stopcontact niet geschikt is voor de stekker van het apparaat, laat het stopcontact dan aanpassen door een gekwalificeerd elektricien.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

ONDERDELEN VAN DE WATERKOKER

1 Deksel met scharnier
2 Drukknop om het deksel te openen
3 Kalkfilter
4 Watermeter
5 AAN/UIT-knop
6 AAN/UIT-lampje
7 Basis
8 Indicator maximum waterniveau
9 Indicator minimum waterniveau

SPECIALE INSTRUCTIES

NETSNOER
- Een kort netsnoer is meegeleverd om risico's op knopen en struikelen te verminderen.
- Verlengsnoeren zijn verkrijgbaar en kunnen worden gebruikt, indien dit met zorg gebeurt.

– Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet het elektrisch vermogen minimaal gelijk zijn aan dat van het apparaat; als het apparaat geaard is, moet het verlengsnoer een drieaderig, geaard snoer zijn. Het langere snoer moet zodanig worden neergelegd dat het niet over de rand van het aanrecht of de tafel hangt, waar kinderen er aan kunnen trekken of iemand erover kan struikelen.

DE WATERKOKER HANDMATIG UITSCHAKELEN
De AAN/UIT-knop (5) kan ook worden gebruikt om het apparaat uit te schakelen voordat het water kookt.

VEILIGHEIDSSCHAKELAAR
De waterkoker is beveiligd tegen schade die ontstaat door het gebruik van onvoldoende water. Een veiligheidsschakelaar zet het apparaat automatisch uit als het verwarmingselement te heet wordt.
Als de ketel toch ooit droog kookt, moet u het apparaat 10 minuten laten afkoelen voordat u het weer vult met koud water. De veiligheidsschakelaar wordt automatisch gereset als het apparaat is afgekoeld.

VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK
Maak de waterkoker voor het eerste gebruik schoon door de ketel volledig (tot de lijn MAX) met water te vullen, het water te koken en vervolgens weg te gieten.

HOE U DE WATERKOKER GEBRUIKT

DE WATERKOKER VULLEN
Haal de ketel van de basis (7).
– Open het deksel (1), vul de ketel met water en sluit het deksel weer.

Vul de waterkoker niet met minder dan 0,25 liter water (boven de lijn MIN) en niet hoger dan de lijn MAX, zodat de ketel niet droog kookt en geen kokend water uit de tuit spat.

STROOMAANSLUITING
– Plaats de ketel na het vullen op de basis (7). Controleer of de ketel correct op de contactplaat van de basis (7) staat.
– Plaats de stekker in het stopcontact en zet de AAN/UIT-knop (5) in de positie AAN (I).

Let op: controleer of de AAN/UIT-schakelaar vrij kan bewegen.

UITSCHAKELEN
– De waterkoker heeft een automatische AAN/UIT-schakelaar en schakelt zichzelf uit zodra het water kookt.
– U kunt de waterkoker op elk moment uitschakelen door de AAN/UIT-knop (5) in de positie UIT (**0**) te zetten.

Let op: de waterkoker kan niet handmatig worden uitgeschakeld als de knop in beweging wordt belemmerd, of als de AAN/UIT-knop in de positie AAN (**I**) is gedrukt.

WATER SCHENKEN

- Til de ketel van de basis (7) bij het handvat. Zorg ervoor dat de ketel recht blijft terwijl u deze van de basis (7) tilt. Schenk het water uit de tuit met het deksel (1) gesloten.

Let op: wees voorzichtig met schenken, kokend water kan brandwonden veroorzaken.

DE WATERKOKER WEER AANZETTEN

- Als de waterkoker handmatig is uitgeschakeld, kan deze op elk moment weer worden ingeschakeld.
- U kunt de waterkoker weer inschakelen zodra de ingebouwde veiligheidsschakelaar voldoende is afgekoeld.

ONDERHOUD

KALKFILTER

Kalkaanslag is een natuurlijke stof die wordt gevormd als hard water wordt gekookt. De filter zorgt ervoor dat de kalk in de waterkoker blijft.

DE FILTER REINIGEN EN VERWIJDEREN

De filter moet regelmatig worden gereinigd. De filter klikt in de waterkoker en kan worden verwijderd door de filter naar boven te trekken. Reinig de filter onder de kraan met een zachte borstel.

DE WATERKOKER REINIGEN EN ONTKALKEN

Verwijder kalkaanslag met een betrouwbare ontkalker die geschikt is voor plastic apparatuur (volg de gebruiksaanwijzing nauwkeurig) of met citroenzuur.

U wordt geadviseerd het citroenzuur als volgt te gebruiken: Kook 1,1 liter water, haal de stekker uit het stopcontact en zet de waterkoker in de lege gootsteen of een bak. Voeg langzaam 55 gram citroenzuurkristallen toe en laat de waterkoker even staan.

Zodra de vloeistof niet meer borrelt, giet u de waterkoker leeg en spoelt u deze goed om met koud water. Veeg de buitenkant van de waterkoker grondig af met een vochtige doek om alle resten citroenzuur te verwijderen, omdat de buitenkant anders aangetast kan raken.

Gebruik geen hogere concentratie citroenzuur. Controleer of alle elektrische verbindingspunten volledig droog zijn voordat u de ketel gebruikt. Citroenzuurkristallen zijn verkrijgbaar bij de meeste drogisterijen.

Indien niet (tijdig) wordt ontkalkt, kan de garantie vervallen.

- Gebruik geen chemische schoonmaakmiddelen, staalwol of schuurmiddelen om de buitenkant van het apparaat te reinigen.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek.
- Dompel het apparaat nooit onder in water, onthoud dat het een elektrisch apparaat betreft.

Let op: haal de stekker uit het stopcontact als de waterkoker niet in gebruik is.
Andere servicewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde servicemedewerker.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning Europa	220–240V ~50/60Hz
Nominale spanning VS	120V/60Hz
Nominaal vermogen Europa	1500 Watt
Nominaal vermogen VS	1500 Watt
Snoerlengte	ca. 70cm/27,5inch
Capaciteit	1,1 Liter/38fl.oz
Keurmerken	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE- EN GARANTIEVOORWAARDEN

Alle BODUM®-producten worden gemaakt van hoogwaardige, duurzame materialen. Als onverhoopt toch een onderdeel moet worden vervangen, neem dan contact op met de BODUM®-dealer, de BODUM® SHOP, de BODUM®-vertegenwoordiger in uw land of onze website op www.bodum.com

Garantie. BODUM® geeft vanaf de aankoopdatum twee jaar garantie op de «BISTRO» waterkoker wat betreft gebrekkige materialen en mankementen die kunnen worden herleid tot fabricage- of ontwerpfouten. Indien aan de garantievoorwaarden is voldaan, worden de reparaties gratis uitgevoerd. Restitutie is niet mogelijk.

Garantievoorwaarden. Het garantiecertificaat moet volledig worden ingevuld door de verkoper ten tijde van de aankoop.
Alleen door BODUM® geautoriseerde agenten mogen garantiediensten verlenen.
BODUM® geeft geen garantie op schade die is ontstaan door oneigenlijk gebruik, onjuist gebruik, normale slijtage, onvoldoende of onjuist onderhoud of door aanpassing door onbevoegde personen.

BISTRO

Välkommen till BODUM®

Gratulerar! Du är nu stolt ägare av en BISTRO elektrisk vattenkokare med dubbel vägg från BODUM®. Läs dessa anvisningar noggrant innan du börjar använda vattenkokaren.

VIKTIGA SÄKERHETSREGLER

- Iakttag alltid de grundläggande säkerhetsprinciperna för bruk av elektriska apparater, inklusive de följande.
- Läs alla anvisningar innan du använder apparaten för första gången. Om du inte följer anvisningarna och säkerhetsråden kan detta medföra risker.
- Kontrollera att produkten inte är skadad när den har packats upp. Använd den inte om du tvivlar, kontakta i så fall din återförsäljare.
- Håll förpackningsmaterialet (kartong, plastpåsar etc.) utom räckhåll för barn (risk för kvävning eller skada).
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte utomhus.
- Placera inte apparaten på eller nära varma gas- eller elplattor eller i en varm ugn.
- Vattenkokaren får endast användas med den tillhörande foten.
- Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för person- eller materialskada till följd av felaktigt eller oförsiktigt bruk. Apparaten får endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Håll god tillsyn om en apparat används av barn eller nära barn, eller av personer som är obekanta med den.
- Apparaten bör inte användas av små barn eller handikappade personer utan god tillsyn av en ansvarig person som kan se till att den används på ett säkert sätt.
- Vidrör aldrig apparaten med fuktiga eller våta händer. Vidrör inte nätsladden eller kontakten med våta händer.
- Vidrör inga heta delar.
- Använd alltid handtaget till att lyfta vattenkokaren.
- Bruk av tillbehör eller tillsatser som inte rekommenderas av apparatens tillverkare kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskada.
- Fyll aldrig vatten i kokaren medan den står på sin fot.
- Fyll inte kokaren mer än till markeringen «MAX».
- Du kan skålla dig om du avlägsnar locket medan bryggning pågår.
- Om kokaren är för full kan kokande vatten stötas ut.
- Koka aldrig vatten utan locket på.
- Var alltid noga med att hälla kokande vatten långsamt och försiktigt, se till att du inte lutar pipen för snabbt.

- Undvik brännskador genom att hålla dig undan från ånga som slipper ut genom lockets öppning medan vattnet kokas eller strax sedan kokaren har stängts av. Öppna locket försiktigt om du vill fylla på nytt vatten medan kokaren ännu är het.
- Kokande vatten kan orsaka brännskada.
- Var mycket försiktig om du flyttar kokaren medan den innehåller hett vatten.
- Fixera inte strömbrytaren med våld i tillkopplat läge, och ändra inte strömbrytaren på något sätt så att den står kvar i läget ON. I så fall kan ånga slippa ut runt locket, detta kan skada den automatiska avstängningen och även orsaka kroppsskada.
- Sänk aldrig enheten i vatten, tänk på att det gäller en elektrisk apparat.
- Rengör apparaten endast med en fuktig trasa.
- För att koppla från apparaten sätter du först alla knappar på «off» innan du drar ut kontakten ur nätuttaget.
- Håll alltid vid kontakten, inte sladden, när du drar ut den ur uttaget.
- Låt inte sladden hänga över bordets eller bänkens kant, och håll den undan från heta ytor.
- Dra ut nätsladden ur uttaget när kokaren inte används och före rengöring. Låt vattenkokaren svalna innan du placerar eller avlägsnar delar och före rengöring.
- Använd aldrig en apparat med en skadad sladd eller kontakt, eller om själva apparaten är skadad eller har visat ett funktionsfel. Lämna in apparaten hos närmaste auktoriserade serviceombud för kontroll, reparation eller justering.
- Försök aldrig själv byta ut apparatens nätsladd, detta kan endast ske med specialverktyg. För att garantera apparatens säkerhet får en skadad nätsladd endast bytas ut eller repareras hos en teknisk verkstad som har godkänts av tillverkaren.
- För att undvika brand, elchock och annan personskada får sladden, kontakten, vattenbehållaren eller elfoten aldrig sänkas i vatten eller någon annan vätska.
- Låt inte vattenkokaren stå på en sluttande yta under bruk, och använd den aldrig om elementet inte är helt under vatten. Flytta inte kokaren medan den är inkopplad.
- För att undvika att apparaten skadas får den inte rengöras med ett alkaliskt rengöringsmedel. Använd en mjuk trasa och ett milt tvålmedel.
- Vattenkokaren får endast användas med den tillhörande foten (7).
- VARNING: Kontrollera att vattenkokaren är avstängd innan du lyfter den från foten (7).

INSTALLATION

- Placera apparaten på ett stabilt, plant underlag som varken är varmt eller nära en värmekälla. Ytan måste vara torr. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.
- Låt inte foten stå på en metallbricka eller annan metallyta under bruk.
- Kontrollera att spänningen som anges på apparatens typskylt överensstämmer med din lokala nätspänning. Koppla apparaten endast till ett väl jordat uttag med en kapacitet på minst 13A för 1500W. (Använd en jordfelsbrytare (RCD), rådgör med en kvalificerad elektriker.) Medan apparaten är i bruk måste dess nätkontakt vara lätt åtkomlig i nödfall. För ett gott skydd mot elektriska stötar bör apparaten endast kopplas till ett väl jordat uttag.
- Låt en kvalificerad elektriker byta ut nätuttaget om det inte är lämpat för anslutning av apparatens kontakt.

BEVARA DESSA INSTRUKTIONER

KOKARENS DELAR

1 Fällock
2 Öppningsknapp för locket
3 Kalkfilter
4 Synglas för vattennivån
5 Strömbrytare
6 Signallampa TILL/FRÅN
7 Fotenhet
8 Markering maximal vattennivå
9 Markering minimal vattennivå

SÄRSKILDA ANVISNINGAR

NÄTSLADDEN

- En kort nätsladd bör användas för att reducera risken att någon fastnar i eller snubblar över en längre sladd.
- Förlängningssladdar finns tillgängliga, men bör användas omsorgsfullt.
- Vid bruk av en förlängningssladd måste denna ha en kapacitet som är minst lika med eller högre än apparatens strömförbrukning. För en jordad apparat måste förlängningssladden vara av jordad, 3-ådrig typ. Den längre sladden ska ledas så att den inte hänger över bordets eller arbetsbänkens kant, där barn kan dra i sladden eller någon kan snubbla över den.

MANUELL AVSTÄNGNING AV VATTENKOKAREN
Med strömbrytaren (5) kan du även stänga av kokaren innan vattnet kokar.

SKYDDSAVSTÄNGNING
Kokaren är skyddad mot skada till följd av att vara igång med en otillräcklig mängd vatten. En skyddsavstängning stänger automatiskt av strömmen om värmeelementet blir för varmt.
Om kokaren skulle koka torr under bruk, måste du vänta minst 10 minuter innan du fyller på kallt vatten igen. Så snart apparaten har svalnat, återställs skyddsavstängningen automatiskt.

INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA KOKAREN
Innan kokaren används för första gången ska den rengöras genom att fylla den helt med vatten (upp till markeringen MAX), låta det koka upp och sedan kasta vattnet.

ANVÄNDNING AV VATTENKOKAREN

FYLLA VATTENKOKAREN
- Avlägsna apparatens kropp från fotmodulen (7).
- Öppna locket (1), fyll kannan med vatten och stäng locket igen.

Fyll inte kannan med mindre än 0,25L **(över markeringen MIN)** och inte högre än till markeringen MAX, för att undvika att den kokar torr eller kokar över.

KOPPLA TILL NÄTUTTAGET
- När du har fyllt kannan sätter du den på foten (7). Kontrollera att kroppen står ordentligt på kontaktpunkterna på fotenheten (7).
- Koppla nätkontakten till ett stömuttag och sätt strömbrytaren (5) i inkopplat läge (I)

Obs! Se till att strömbrytaren kan röra sig fritt.

AVSTÄNGNING
- Vatttenkokaren har en automatisk strömbrytare och stänger av sig själv så snart vattnet kokar.
- Vattenkokaren kan när som helst stängas av genom att flytta strömbrytaren (5) till avstängt läge (**0**).

Obs! Vattenkokaren kan inte stängas av för hand om strömbrytaren är hindrad i sin rörelse eller fastsatt i avstängt läge (**I**).

HÄLLA UT VATTEN
- Grip kannan vid handtaget för att avlägsna den från foten (7). Håll kannan rakt medan du lyfter den från foten (7).
- Häll ut vatten genom pipen med locket (1) stängt.

Obs! Var försiktig medan du häller, kokande vatten kan orsaka brännskador.

BISTRO

KOPPLA IN KOKAREN IGEN

- Om kokaren har stängts av för hand kan den när som helst kopplas till igen.
- Vattenkokaren kan kopplas till igen så snart den inbyggda skyddsavstängningen har svalnat tillräckligt.

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

KALKFILTER

Kalk, eller kalciumavlagring, är en naturlig substans som bildas när hårt vatten kokas. Filtret tjänar till att hålla denna avlagring kvar i kannan.

RENGÖRA OCH AVLÄGSNA FILTRET

Det är viktigt att filtret rengörs regelbundet. Filtret är fastklämt i kroppen och kan avlägsnas genom att dra den uppåt från kroppen. Det kan borstas rent med en mjuk borste under rinnande vatten.

RENGÖRA OCH AVKALKA KOKAREN

Kalkavlagring kan avlägsnas med en avkalkningsprodukt lämpad för plastkannor (noggrant enligt anvisningarna), eller med citronsyra.
Vi rekommenderar att använda citronsyra så här:
Koka upp 1,1L vatten, dra sedan ut kontakten och ställ kokaren i en tom bunke eller diskho. Tillsätt 55g citronsyrekristaller i små portioner, låt kokaren sedan stå en stund.
Så snart vattnet slutar skumma ska kannan tömmas och sköljas grundligt med kallt vatten. Torka kokarens utsida noggrant med en fuktig trasa för att avlägsna alla rester citronsyra som kan skada ytbehandlingen.
Använd inte en mer koncentrerad lösning. Kontrollera att alla elkontakter är helt torra innan du använder kokaren igen. Citronsyrekristall finns hos de flesta kemikaliehandlare.

- Om kokaren inte avkalkas kan garantin förfalla.
- Rengör kokarens utsida aldrig med kemikalier, stålull eller slipande rengöringsmedel.
- Rengör apparaten endast med en fuktig trasa.
- Sänk aldrig apparaten i vatten: Tänk på att detta är en elektrisk apparat.

Obs! Se till att nätströmmen är frånkopplad medan kokaren inte används.
Allt övrigt underhåll ska utföras av ett auktoriserat serviceombud.

TEKNISKA DATA

Nominell nätspänning EURO	220–240V ~50/60Hz
Nominell nätspänning USA	120V / 60Hz
Nominell effekt EURO	1500 Watt
Nominell effekt USA	1500 Watt
Sladdlängd	ca. 70cm.
Kannans volym	1,1 Liter
Certifikat	GS, CE, ETL, CETL

SERVICE OCH GARANTIVILLKOR

Alla BODUM® produkter är tillverkade av hållbara material av hög kvalitet. Om någon del ändå behöver bytas ut, bör du kontakta: din BODUM® återförsäljare - en BODUM® SHOP - representanten för BODUM® i ditt land, eller gå till vår hemsida på www.bodum.com

Garanti. BODUM® ger garanti för denna «BISTRO» vattenkokare under 2 år från inköpsdatum, gällande materialfel eller funktionsfel som kan härledas till bristande tillverkning eller konstruktion. Reparatuion sker kostnadsfritt så länge alla garantivillkor uppfylls. Återbetalning kan ej ges.

Garantikrav. Återförsäljaren måste fylla i garantibeviset fullständigt vid inköpstillfället.
Endast ombud som har auktoriserats av BODUM® får utföra tjänster i samband med garantin.
BODUM® ger ingen garanti för skador till följd av oavsett bruk, felaktig behandling, normalt slitage, felaktiga eller fel utförda underhålls- eller serviceverksamheter, felaktigt bruk eller obefogade ändringar.

BISTRO

Bem-vindo à BODUM®

Parabéns! É agora o orgulhoso proprietário de um jarro eléctrico de parede dupla BISTRO da BODUM®. Leia, por favor, as instruções com atenção antes de usar o jarro.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

- Sempre que usar aparelhos eléctricos, siga as precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes.
- Antes de pôr este aparelho a funcionar pela primeira vez, leia todas as instruções. A não observância das instruções e das precauções de segurança poderá causar um acidente.
- Depois de retirar da embalagem, verifique se o aparelho está danificado. No caso de dúvida, não o use e contacte o agente ou a loja onde o comprou.
- Mantenha a embalagem e o que a acompanha (caixa, sacos plásticos, etc.) fora do alcance das crianças (risco de asfixia ou lesões).
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não o utilize ao ar livre.
- Não coloque o aparelho em cima ou próximo de bicos de gás ou discos do fogão eléctrico quentes ou num forno aquecido.
- O jarro só deve ser usado com a base que o acompanha.
- O fabricante rejeita qualquer responsabilidade por danos ou lesões causadas pelo utilização incorrecta ou irresponsável do aparelho. Use o aparelho apenas para o fim a que se destina.
- Não deixe que as crianças brinquem com ele.
- É preciso vigiar de perto quando o aparelho é utilizado por crianças ou próximo de crianças, ou por pessoas que não estão familiarizadas com ele.
- Este aparelho não se destina a ser usado por crianças pequenas ou jovens nem pessoas enfermas, a menos que sejam devidamente vigiadas por alguém responsável que assegura a segurança, sua e do aparelho.
- Nunca toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas. Não toque no fio eléctrico com as mãos húmidas.
- Não toque nas superfícies quentes.
- Pegue no jarro apenas pela pega.
- O uso de quaisquer acessórios não recomendados pelo fabricante pode provocar incêndio, choque eléctrico ou ferimentos pessoais.
- Nunca encha o jarro com água se estiver pousado na base.
- Nunca encha o jarro acima da marca "MÁX".
- Pode escaldar-se se tirar a tampa durante os ciclos de fervura.
- Se encher demasiado o jarro, a água a ferver poderá sair.
- Nunca ponha a água a ferver sem a tampa no jarro.
- Deite sempre a água a ferver devagar e com precaução, não inclinando o jarro demasiado para não deitar mais depressa.

- Para não se escaldar, evite entrar em contacto com o vapor que sai da abertura na tampa quando a água está a ferver ou faça-o só com o jarro desligado. Cuidado, não abra a tampa se o jarro estiver muito quente e se quer voltar a encher com água.
- A água a ferver pode causar queimaduras.
- Quando tiver água quente dentro do jarro, pegue-lhe com toda a cautela.
- Não coloque forçadamente o botão na posição ON (LIGADO) nem faça quaisquer mudanças no botão para mantê-lo nessa posição. Se o fizer, o vapor pode escapar da tampa, danificando o mecanismo automático de desligar e provocar possivelmente ferimentos corporais.
- Nunca meta o aparelho dentro de água, recorde que se trata de um aparelho eléctrico.
- Limpe o aparelho, utilizando apenas um pano húmido.
- Para desligar, rode o comando para “off” (desligado) e tire a ficha da tomada eléctrica.
- Desligue sempre o aparelho, pegando na ficha e não no cabo.
- Não deixe o cabo suspenso sobre a borda da mesa ou do balcão nem toque em superfícies quentes.
- Desligue o fio eléctrico da tomada quando não estiver a usar o jarro e antes de limpar. Deixe arrefecer antes de meter ou tirar peças e antes de limpar.
- Nunca ponha um aparelho eléctrico a funcionar com o cabo eléctrico ou a tomada danificado ou se estiver a funcionar mal ou se o aparelho tiver qualquer tipo de avaria. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para observação, reparação ou ajuste.
- Nunca tente mudar o fio eléctrico porque são necessárias ferramentas especiais. Para garantir a segurança continuada do aparelho, se o fio eléctrico precisar de ser trocado ou reparado, faça-o exclusivamente num agente autorizado da marca.
- Para evitar incêndio, choque eléctrico ou lesões pessoais não meta o fio eléctrico, a ficha, o jarro nem a base dentro de água ou outros líquidos.
- Não ponha o jarro a funcionar numa superfície inclinada. Não o ponha a funcionar a menos que a resistência esteja completamente submersa. Enquanto o jarro aquece, não lhe mexa.
- Para evitar danos no aparelho não use agentes de limpeza alcalinos, mas sim um pano macio e um detergente suave.
- O jarro só deve ser usado com a base (7) que o acompanha.
- ATENÇÃO: Verifique se o jarro está desligado (off) quando o tirar da base (7).

MONTAGEM

– Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal estável que não seja quente nem esteja próxima de uma fonte de calor. A superfície tem de estar seca. Mantenha o aparelho e o fio eléctrico fora do alcance das crianças.
– Durante a utilização, não ponha a base num tabuleiro ou superfície metálica.
– Verifique se a voltagem indicada na chapa de identificação do aparelho coincide com a da sua zona. Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação terra e com uma saída mínima de 13A para 1500W, (Use um dispositivo de corrente residual (RCD, em inglês) e procure a ajuda de um técnico.) Enquanto o jarro estiver a funcionar, a ficha deve estar sempre acessível em caso de emergência. Para uma protecção constante contra o risco de choque eléctrico, faça sempre ligação terra.
– Se a tomada não for a correcta para a ficha do aparelho, peça a um electricista profissional para lhe mudar a tomada.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

PARTES DO JARRO ELÉCTRICO

1 Tampa com dobradiça
2 Botão de pressão para abrir a tampa
3 Filtro de resíduos
4 Dispositivo do nível da água
5 Botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR)
6 Indicador de luz ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR)
7 Base
8 Indicador de nível máximo da água
9 Indicador de nível mínimo da água

INSTRUÇÕES ESPECIAIS

FIO ELÉCTRICO

– Pode ser usado um cabo curto para diminuir o risco de tropeçar ou enrolar se o cabo for mais comprido.
– Há extensões disponíveis a que pode ligar o aparelho se tomar as devidas precauções.
– Se usar uma extensão, a tensão de corrente eléctrica indicada na extensão deve ser, pelo menos, igual à do aparelho; se este for do tipo de ligação terra, deverá ter um fio de 3 tramos. com ligação terra. O cabo mais comprido deve ser arranjado para não dobrar por cima do balcão da cozinha ou banca, onde as crianças o podem puxar ou tropeçar sem querer.

DESLIGAR MANUALMENTE O JARRO ELÉCTRICO

O botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) (5) pode servir para desligar o jarro antes que a água ferva.

ENCERRAMENTO DE SEGURANÇA

O jarro está protegido contra danos resultantes de colocar pouca água dentro do jarro. O jarro possui um dispositivo automático de encerramento se a resistência aquecer em vazio.

Se o jarro começar, mesmo assim, a ferver em seco, deve deixá-lo arrefecer 10 minutos antes de voltar a encher com água fria. O encerramento de segurança voltará a ser accionado após o arrefecimento.

ANTES DE USAR O JARRO

Limpe o jarro antes de o usar pela primeira vez, enchendo-o completamente com água (até à marca MÁX.), deixando-a ferver e deitando-a fora.

COMO USAR O JARRO DE ÁGUA

ENCHER O JARRO COM ÁGUA

– Retire o jarro da base (7).
– Abra a tampa (1), encha com água e feche de novo a tampa.

Não encha o jarro com menos de 0,25l/8,5oz 0,25l (acima da marca MÍN.) e não mais do que a marca MÁX., a fim de evitar que o jarro ferva em seco ou que a água a ferver escape pelo bico.

LIGAR O FIO ELÉCTRICO

– Depois de encher o jarro, coloque-o na base (7). Veja se está bem assente na base (7).
– Ligue a ficha da tomada eléctrica e gire o botão ON/OFF (Ligar/Desligar) (5) para a posição de ligado (ON) (**I**)

Nota: Veja se o botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) gira livremente.

DESLIGAR

– O seu jarro tem um botão ON/OFF (LIGAR/DESLIGAR) automático e desligar-se-á automaticamente quando a água começar a ferver.
– Pode desligar o jarro em qualquer altura, bastando rodar o botão ON/OFF (Ligar/Desligar) (5) para a posição de desligado (OFF) (**0**).

Nota: O jarro não pode ser desligado manualmente se o botão não puder girar ou se o botão ON/OFF (Ligar/Desligar) estiver na posição ON (Ligado) (**I**).

DEITAR A ÁGUA

– Para retirar o jarro da base (7), segure pela pega. Equilibre o jarro enquanto o levanta da base (7).
– Deite a água pelo bico com a tampa (1) fechada.

Nota: Cuidado ao deitar a água porque se pode escaldar com a água a ferver.

VOLTAR A LIGAR O JARRO

– Se desligou o jarro manualmente, pode ligá-lo em qualquer altura.
– Pode voltar a ligar o jarro logo que o botão de encerramento de segurança térmica tenha arrefecido o suficiente.

MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA

FILTRO DE INCRUSTAÇÕES
Incrustações ou calcário são uma substância natural que se formam quando a água é dura e fervida. O filtro serve para reter o calcário no jarro da água.

LIMPEZA E REMOÇÃO DO FILTRO
É importante limpar regularmente o filtro. O filtro encaixa no jarro e pode ser removido puxando-o para cima. Pode ser limpo escovando suavemente com uma escova macia e debaixo de água corrente.

LIMPEZA E DESINCRUSTAÇÃO DO JARRO
Remova as incrustações com um produto adequado para jarros em plástico (seguindo com cuidado as instruções) ou ácido cítrico.
Recomendamos a utilização do ácido cítrico como segue:
Ferva 1,1l/38oz litros de água, desligue o jarro da tomada e ponha-a numa taça ou banca vazia. Adicione 55 mg de cristais de ácido cítrico a pouco e pouco e deixe pousar no jarro um bocado.
Assim que começar a efervescer, esvazie o jarro e enxague-o bem com água fria. Limpe por fora muito bem com um pano macio para retirar todos os vestígios de ácido cítrico que podem danificar o acabamento.
Não use uma solução mais concentrada. Verifique se as ligações eléctricas estão bem secas antes de usar o jarro. Os cristais de ácido cítrico estão disponíveis em quase todas as farmácias.

– Se não eliminar o calcário do seu jarro, pode invalidar a garantia.
– Nunca use químicos, palha de aço ou agentes abrasivos para limpar o exterior do jarro.
– Limpe o aparelho, utilizando apenas um pano húmido.
– Nunca meta o aparelho em água. lembre-se que é um aparelho eléctrico.

Nota: Veja se o fio eléctrico está desligado se não estiver a utilizar o jarro.
Qualquer outro tipo de assistência deverá ser realizado por um representante de assistência autorizado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Voltagem nominal EURO	220–240V ~50/60Hz
Voltagem nominal EUA	120V/60Hz
Potência nominal EURO	1500 Watt
Potência nominal EUA	1500 Watt
Comprimento do fio	aprox. 70cm/27,5 polegadas
Capacidade do jarro eléctrico	1,1 Litros/38fl.oz
Certificações	GS, CE, ETL, CETL

ASSISTÊNCIA E CONDIÇÕES DE GARANTIA

Todos os produtos BODUM® são garantidos e fabricados com materiais da mais alta qualidade. No entanto, se algumas peças necessitarem de substituição, contacte opcionalmente: O seu agente BODUM® - a loja BODUM® - o representante BODUM® no seu país ou através do nosso sítio www.bodum.com

Garantia. A BODUM® presta uma garantia de 2 anos para o seu jarro eléctrico «BISTRO», a partir da data da compra, contra defeitos de materiais ou mau funcionamento se forem comprovadamente de fabrico ou projecto. A reparação será gratuita desde que todos os requisitos da garantia estejam cumpridos. Não são feitos reembolsos.

Requisitos de Garantia. O certificado de garantia deve ser preenchido pelo vendedor na altura da compra.
Só agentes autorizados da BODUM® podem prestar serviços de garantia.
A BODUM® não presta garantia por danos atribuídos a utilização incorrecta do aparelho, mau manuseamento, normal desgaste, manutenção defeituosa ou incorrecta, mau funcionamento ou má manipulação por pessoas não autorizadas.

Tervetuloa BODUM®-laitteen käyttäjäksi

Onneksi olkoon! Olet nyt tuplaseinäisen, sähkökäyttöisen BODUM® BISTRO-vedenkeittimen ylpeä omistaja. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen vedenkeittimen käyttöä.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on otettava huomioon seuraavat perusturvallisuusohjeet.
- Lue kaikki ohjeet ennen tämän laitteen ensimmäistä käyttöä. Ohjeiden ja turvallisuutta koskevien tietojen laiminlyönti voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- Tarkista laite vaurioiden varalta, kun olet ottanut sen ulos pakkauksestaan. Jos et ole varma, älä käytä laitetta vaan ota yhteys jakelijaasi.
- Pidä pakkausmateriaali (pahvi, muovipussit jne.) lasten ulottumattomissa (tukehtumis- tai tapaturmavaara).
- Tämä laite on suunniteltu vain kotitalouskäyttöön. Älä käytä sitä ulkona.
- Älä aseta laitetta kuumien kaasu- tai sähkölämmittimien päälle tai läheisyyteen tai kuumaan uuniin.
- Keitin on tarkoitettu käytettäväksi vain sen mukana toimitetun alustan kanssa.
- Valmistaja ei vastaa vauriosta tai tapaturmasta, joka johtuu virheellisestä tai sopimattomasta käytöstä. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Valvo tarkoin, jos lapset tai laitteen käyttöön tottumattomat henkilöt käyttävät laitetta tai ovat sen lähistöllä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai heikkokuntoisten henkilöiden käyttöön, ellei vastuullinen henkilö valvo heitä ja varmista, että he voivat käyttää laitetta turvallisesti.
- Älä koske laitteeseen kosteilla tai märillä käsillä. Älä koske sähköjohtoon tai pistokkeeseen märillä käsillä.
- Älä koske kuumiin pintoihin.
- Tartu keittimeen vain kahvasta.
- Minkä tahansa muun kuin laitteen valmistajan suosittelemen lisäliitännän käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai tapaturmaan.
- Älä koskaan täytä keitintä vedellä, kun se on perusyksikössä.
- Älä koskaan täytä keitintä enimmäisrajan (MAX) yli.
- Kannen poistaminen keittämisen aikana voi aiheuttaa palovammoja.

- Jos keitin on liian täynnä, kiehuva vesi voi roiskua pois keittimestä.
- Älä koskaan keitä vettä ilman kantta.
- Varmista aina, että kaadat kiehuvaa vettä hitaasti ja varovaisesti sekä huolehtien siitä, ettet kallista kaatonokkaa liian nopeasti.
- Estä palovammat välttämällä kosketusta kantta avatessa karkaavaan höyryyn, kun vesi kiehuu tai juuri kun keittimen virta on juuri katkaistu. Ole varovainen kantta avatessasi, jos keitin on yhä kuuma ja haluat täyttää sen uudelleen vedellä.
- Kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja.
- Ole laitetta siirtäessäsi erittäin varovainen, kun se sisältää kuumaa vettä.
- Älä siirrä kytkintä väkisin ON-asentoon tai tee kytkimeen luvattomia muutoksia, jotta se pysyisi ON-asennossa. Tämä voi johtaa höyryn karkaamisen kannen ympäriltä, virran automaattisen katkaisumekanismin vaurioitumiseen ja mahdollisesti tapaturmaan.
- Älä koskaan upota laitetta veteen. Muista, että se on sähkölaite.
- Puhdista laite vain kostealla liinalla.
- Katkaise laitteen virta virtakytkimestä ja poista sen jälkeen pistoke pistorasiasta.
- Irrota pistoke aina pistorasiasta pitämällä kiinni pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä anna johdon roikkua pöydänreunan tai tason yli tai koskettaa kuumiin pintoihin.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, kun keitin ei ole käytössä tai kun aiot puhdistaa sen. Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin irrotat sen osia tai ennen kuin puhdistat sen.
- Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vioittunut tai laitteen häiriöiden jälkeen tai mikäli se on jollain tapaa vioittunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoyritykseen tutkittavaksi, korjattavaksi tai säädettäväksi.
- Älä koskaan yritä vaihtaa laitteen virtajohtoa, sillä tähän tarvitaan erikoistyökaluja. Jos laitteen virtajohto on korjattava tai vaihdettava, anna vain valmistajan huoltokorjaamon tehdä se, jotta laite pysyy varmasti turvallisena.
- Älä koskaan upota johtoa, keitinsäiliötä ja alustaa veteen tai muuhun nesteeseen, sillä tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja.
- Älä käytä keitintä kaltevalla tasolla, älä käytä keitintä, ellei pannu on täysin paikoillaan. Älä siirrä keitintä kun se on kytketty päälle.
- Estääksesi laitteiden vahingoittumisen, älä käytä puhdistamiseen emäksisiä puhdistusaineita. Käytä pehmeää liinaa ja mietoa puhdistusainetta.
- Keitin on tarkoitettu käytettäväksi vain sen mukana toimitetun alustan (7) kanssa.
- VAROITUS: Varmista, että keitin on kytketty pois päältä ennen kuin poistat sen alustasta (7).

ASENNUS

- Aseta laite tukevalle ja tasaiselle pinnalle, joka ei ole kuuma tai lämpölähteen läheisyydessä. Pinnan tulee olla kuiva. Pidä laite ja virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Älä aseta perusyksikköä käytön aikana metallitarjottimelle tai metallipinnalle.
- Varmista, että laitteen arvokilven jännite vastaa alueesi verkkovirran jännitettä. Liitä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan, jonka ulostulotaso on vähintään 13 A 1500 W:lle. (Käytä vikavirtasuojusta (RCD). Pyydä lisätietoja sähköasentajalta.) Kun laitetta käytetään, pääpistokkeen tulee olla helposti käytettävissä hätätilanteessa. Liitä laite vain oikein maadoitettuun pistorasiaan, jotta se on varmasti koko ajan suojattu sähköiskuvaaralta.
- Jos pistorasia ei sovi laitteesi pistokkeelle, pyydä sähköasentajaa vaihtamaan pistorasia.

SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE

KEITTIMEN OSAT

1 Saranakansi
2 Avaa kansi painiketta painamalla
3 Kalkkisuodatin
4 Vesitasomitta
5 Virtakytkin (ON/OFF)
6 Virtakytkimen merkkivalo
7 Perusyksikkö
8 Veden enimmäistason osoitin
9 Veden vähimmäistason osoitin

ERIKOISOHJEET

VIRTAJOHTO

- Laitteessa on lyhyt virtajohto pitkään johtoon sotkeentumisen tai kompastumisen välttämiseksi.
- Laite voidaan liittää jatkojohtoon, jos tämä tehdään varovaisuutta noudattaen.
- Jos jatkojohtoa käytetään, jatkojohdon sähköluokituksen on oltava vähintään laitteen luokitusta vastaava. Jos laite on maadoitettu, jatkojohdon on oltava maadoitettu kolmijohdinjohto. Pitempi johto on järjestettävä niin, ettei se roiku keittiötasojen tai pöydän reunan yli, jotta lapset eivät voi vetää sitä tai kompastua siihen.

KEITTIMEN VIRRAN MANUAALINEN KATKAISU

Virtakytkintä (5) voidaan myös käyttää keittimen virran katkaisemiseen ennen veden kiehumista.

VIRRAN TURVAKATKAISU

Keitin on suojattu liian vähäisen veden aiheuttamalta vauriolta. Turvakatkaisutoiminto katkaisee laitteen virran

automaattisesti, kun kuumennuselementti kuumenee liikaa. Jos laite kuivuu käytön aikana, anna sen jäähtyä 10 minuuttia, ennen kuin täytät sen uudelleen kylmällä vedellä. Turvakatkaisutoiminto nollautuu automaattisesti, kun kuumennuselementti on jäähtynyt.

ENNEN KEITTIMEN KÄYTTÖÄ
Puhdista laite ennen sen ensimmäistä käyttöä. Täytä laite vedellä (MAX-merkkiin asti), anna veden kiehua ja kaada vesi sitten pois.

KEITTIMEN KÄYTTÖ

KEITTIMEN TÄYTTÖ
– Ota laite pois perusyksiköstä (7).
– Avaa kansi (1), täytä keitin vedellä ja sulje kansi.

Täytä keitin vähintään 0,25 litralla **(yli MIN-merkin)** ja enintään MAX-merkkiin saakka, jotta vältät keittimen kuivaksi kiehumisen ja kiehuvan veden purkautumisen kaatonokasta.

LIITÄNTÄ VERKKOVIRTAAN
– Kun keitin on täytetty, aseta se perusyksikköön (7). Varmista, että keitin on asetettu oikein perusyksikön (7) kosketusyksikköön.
– Liitä pääpistoke virtalähteeseen ja siirrä ON/OFF-katkaisin (5) ON (**I**) -asentoon.

Huomio: Varmista, että virtakytkin (ON/OFF) voi liikkua vapaasti.

VIRRAN KATKAISU
– Keittimessä on automaattinen virtakytkin, joka katkaisee virran automaattisesti heti, kun vesi kiehuu.
– Voit sammuttaa pannun milloin tahansa siirtämällä ON/OFF-katkaisimen (5) OFF (**0**) -asentoon.

Huomio: Pannua ei voi sammuttaa käsin, mikäli katkaisimen liikuttaminen on estetty tai mikäli ON/OFF-katkaisin on painettu ON (**I**) -asentoon.

VEDEN POIS KAATAMINEN
– Pidä kiinni keittimen kahvasta, kun poistat sen perusyksiköstä (7). Varmista, että nostat keittimen perusyksiköstä (7) keitintä kallistamatta.
– Pidä kansi (1) kiinni, kun kaadat vettä kaatonokasta.

Huomio: Ota huomioon, että kaataessa vettä keittimestä, kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja.

VIRRAN KYTKEMINEN KEITTIMEEN UUDELLEEN
– Jos keittimen virta katkaistiin käsin, se voidaan kytkeä uudelleen milloin tahansa.
– Voit kytkeä keittimen uudelleen päälle heti kun sen sisäinen turvakatkaisin on jäähtynyt tarpeeksi kauan.

BISTRO

HOITO

KALKKISUODATIN
Kalkki eli kalsium on luonnollinen aine, jota muodostuu aina, kun kova vesi kiehuu. Suodatin pitää kalkin vedenkeittimessä.

SUODATTIMEN PUHDISTUS JA POISTO
Suodattimen säännöllinen puhdistus on tärkeää. Suodatin napsahtaa kiinni keittimeen. Se poistetaan vetämällä sitä ylöspäin keittimestä. Puhdista suodatin harjaamalla sitä varovasti pehmeällä harjalla juoksevan veden alla.

KEITTIMEN PUHDISTUS JA KALKIN POISTO
Poista kalkki käyttämällä joko yleistä muovikeittimille sopivaa kalkinpoistotuotetta (seuraa huolellisesti ohjeita) tai sitruunahappoa.
Suosittelemme käyttämään sitruunahappoa seuraavasti:
Keitä 1,1 litraa vettä, irrota keittimen virtajohto ja aseta pannu tyhjään altaaseen tai kulhoon. Lisää keittimeen 55 mg sitruunahappoa vähitellen ja anna sen seistä.
Heti kun kupliminen loppuu, tyhjennä keitin ja huuhtele se huolellisesti kylmällä vedellä. Pyyhi keitin ulkopuolelta huolellisesti kostealla liinalla poistaaksesi kaikki sitruunahapon jäämät, jotka saattavat vahingoittaa pintaa. Älä käytä voimakkaampaa liuosta. Varmista, että sähköliitännät ovat täysin kuivia ennen kuin käytät keitintä.
Sitruunahappoa on saatavilla mm. apteekissa.

- Kalkinpoiston laiminlyöminen voi mitätöidä takuun.
- Älä koskaan käytä kemikaaleja, teräsvillaa tai hankausainetta keittimen ulkopinnan puhdistukseen.
- Puhdista laite vain kostealla liinalla.
- Älä koskaan upota laitetta veteen: Muista, että se on sähkölaite.

Huomio: Varmista, että virta on katkaistu, kun et käytä keitintä.
Valtuutetun huoltoedustajan on tehtävä kaikki muut huoltotoimet.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite, Eurooppa	220–240 V ~50/60 Hz
Nimellisjännite, Yhdysvallat	120 V / 60 Hz
Nimellisteho, Eurooppa	1500 W
Nimellisteho, Yhdysvallat	1500 W
Johdon pituus	n. 70 cm
Keittimen kapasiteetti	1,1 litraa
Sertifikaatit	GS, CE, ETL, CETL

HUOLTO- JA TAKUUEHDOT

Kaikki BODUM®-tuotteet on valmistettu korkealaatuisista ja kestävistä materiaaleista. Jos osia siitä huolimatta on vaihdettava, ota yhteys johonkin seuraavista: BODUM®-jakelijasi, BODUM® SHOP, maasi BODUM®-edustaja tai kotisivumme osoitteessa www.bodum.com

Takuu. BODUM® myöntää BISTRO-vedenkeittimelle 2 vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu koskee materiaalivikoja tai toimintahäiriöitä, jotka voidaan jäljittää valmistus- tai suunnitteluvikoihin. Jos kaikki takuuehdot täyttyvät, tuote korjataan ilmaiseksi. Maksun palautus ei ole mahdollista.

Takuuehdot. Myyjän on täytettävä takuutodistus kokonaisuudessaan oston yhteydessä
Vain BODUM®-valtuutetut edustajat voivat toteuttaa takuupalveluja.
BODUM®-takuu ei ole voimassa, mikäli vaurio johtuu sopimattomasta käytöstä, väärinkäytöstä, normaalista kulumisesta, puutteellisesta tai virheellisestä hoidosta tai huollosta, virheellisestä käytöstä tai valtuuttamattomien henkilöiden tekemistä muutoksista.

Вас приветствует BODUM®

Поздравляем! Вы стали счастливым обладателем беспроводного электрического чайника BISTRO от компании BODUM®. Перед использованием чайника внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

- При пользовании электроприборами всегда соблюдайте основные меры предосторожности, а именно:
- Перед первым использованием электроприбора полностью прочтите все инструкции. Несоблюдение инструкций и указаний по безопасности может привести к опасным ситуациям.
- Распаковав электроприбор, проверьте его на наличие повреждений. В случае возникновения сомнений, не пользуйтесь электроприбором, обратитесь к вашему дилеру.
- Храните упаковочные материалы (картон, пластиковые пакеты, и т. д.) в месте, недоступном для детей (опасность удушья или травмы).
- Этот электроприбор предназначен только для домашнего пользования. Не пользуйтесь прибором вне помещения.
- Не кладите электроприбор на или вблизи горящих газовых или электрических горелок или разогретой печи.
- Чайник необходимо использовать только с входящей в комплект подставкой.
- Производитель не несет ответственности за повреждения или травмы, вызванные неправильным или нецелевым использованием электроприбора. Используйте электроприбор только по назначению.
- Не позволяйте детям играть с электроприбором.
- Использование электроприбора детьми, или в присутствии детей, или лицами, незнакомыми с его работой, должно производиться под строгим наблюдением.
- Этот электроприбор не предназначен для использования маленькими детьми или лицами с неустойчивой психикой, за исключением случаев, когда это происходит под строгим надзором ответственного лица, которое может обеспечить безопасное использование электроприбора.
- Не касайтесь электроприбора влажными или мокрыми руками. Не касайтесь кабеля питания или штепсельной вилки мокрыми руками.
- Не касайтесь горячих поверхностей.
- Держите чайник только за ручку.
- Не используйте сменные насадки, не рекомендованные производителем электроприбора. Это может стать причиной пожара, поражения электрическим током или травмы.
- Не наполняйте чайник водой, когда он стоит на подставке.
- Не наполняйте чайник водой выше отметки «MAX».
- Не открывайте крышку во время работы, иначе можно обжечься.
- Если чайник переполнен, может выплескиваться кипящая вода.
- Не пользуйтесь чайником без крышки.
- Всегда разливайте кипящую воду медленно и осторожно и не наклоняйте слишком быстро заливочное отверстие.

– Чтобы не обжечься, избегайте контакта с паром, выходящим из отверстия в крышке при кипячении воды или непосредственно после выключения чайника. Открывайте крышку осторожно, если чайник еще горячий и необходимо долить воду.
– Кипящая вода может быть причиной ожогов.
– Перемещайте электроприбор крайне осторожно, если в нем находится горячая вода.
– Не применяйте силу для установки выключателя в положение «ВКЛ» и не производите никаких изменений на выключателе, чтобы удержать его в положении «ВКЛ». Это может привести к выходу пара вблизи крышки, автоматическому повреждению механизма выключения и возможному получению травмы.
– Ни в коем случае не опускайте устройство в воду, помните, что это - электрический прибор.
– Чистите электроприбор только с помощью влажной тряпки.
– Для отключения прибора, поверните ручку управления в положение «ВЫКЛ» и вытащите вилку из розетки.
– Для отключения электроприбора от сети всегда держитесь за вилку, а не за шнур.
– Не допускайте, чтобы шнур свешивался через край стола или прилавка или касался горячих поверхностей.
– Выньте вилку шнура питания из розетки, если чайник не используется или перед его чисткой. Дайте чайнику охладиться перед установкой или снятием деталей и перед чисткой.
– Не работайте с электроприбором, если поврежден сетевой шнур или вилка, после неправильного срабатывания или любого повреждения электроприбора. Верните электроприбор в ближайший авторизованный сервисный центр для проверки, ремонта или регулировки.
– Не пытайтесь заменять сетевой кабель электроприбора, так как для этого требуются специальные инструменты. Для обеспечения безопасности электроприбора, выполняйте ремонт или замену кабеля только в сервисной мастерской, уполномоченной производителем.
– Для защиты от пожара, поражения электрическим током и травм не погружайте кабель, вилку, контейнер чайника и электроподставку в воду или другие жидкости.
– Не работайте с чайником на наклонной поверхности, не включайте его, если нагревательный элемент не погружен полностью в воду. Не двигайте чайник, когда он включен.
– Во избежание повреждения электроприбора не используйте щелочные моющие средства. При чистке используйте мягкую ткань и мягкодействующее моющее средство.
– Чайник необходимо использовать только с входящей в комплект подставкой (7).
– ОСТОРОЖНО: Убедитесь, что чайник выключен перед тем, как снимать его с подставки (7)

BISTRO

УСТАНОВКА

– Установите электроприбор на устойчивой, ненагревающейся плоской поверхности, вдали от источников высоких температур. Поверхность должна быть сухой. Храните электроприбор и кабель питания в недоступном для детей месте.
– Во время работы, не ставьте подставку чайника на металлический поднос или другую металлическую поверхность.
– Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке электроприбора, напряжению сети в вашем регионе. Подключайте электроприбор только к розетке с соответствующим заземлением с минимальной выходной мощностью 13 А для 1500 Вт. (Используйте устройство защитного отключения (УЗО) - предварительно проконсультируйтесь с электриком.) При работе электроприбора необходимо обеспечить доступ к сетевой вилке на случай чрезвычайных ситуаций. Для обеспечения постоянной защиты от риска поражения электрическим током подключайте электроприбор только к розеткам с соответствующим заземлением.
– Если розетка не подходит под вилку вашего электроприбора, розетка должна заменяться имеющим лицензию электриком.

ДЕТАЛИ ЧАЙНИКА

1 Откидная крышка
2 Нажимная кнопка для открытия крышки
3 Фильтр против накипи
4 Указатель уровня воды
5 Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
6 Индикатор ВКЛ/ВЫКЛ
7 Подставка
8 Указатель максимального уровня воды
9 Указатель минимального уровня воды

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ

КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ

– В комплект поставки входит короткий кабель питания, чтобы снизить риски от запутывания или спотыкания людей о длинный кабель.
– При условии соблюдения осторожности можно использовать кабель-удлинитель.
– При использовании кабеля-удлинителя, указанные на кабеле-удлинителе номинальные электрические параметры должны, как минимум, совпадать с электрическими параметрами электроприбора; если электроприбор заземлен, кабель-удлинитель должен быть трехжильного заземленного типа. Более длинный кабель необходимо прокладывать так, чтобы он не свешивался через край стола или прилавка, и чтобы дети не могли его потянуть или за него нечаянно споткнуться.

РУЧНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА
С помощью выключателя ВКЛ/ВЫКЛ (5) можно выключить чайник до того, как закипит вода.

ЗАЩИТНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ
Чайник имеет защиту от повреждений вследствие недостаточного количества воды. Защитное реле автоматически отключает питание электроприбора, когда нагревательный элемент становится слишком горячим.
Если во время работы электроприбора в нем когда-нибудь закончится вода, то прежде чем доливать в него холодную воду, дайте прибору остыть в течение десяти минут. После охлаждения чайника защитное реле автоматически вернется в исходное состояние.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧАЙНИКА
Перед первым использованием очистите чайник, полностью наполнив его водой (до отметки MAX), доведите воду до кипения и затем слейте воду.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЧАЙНИКОМ

НАПОЛНЕНИЕ ЧАЙНИКА ВОДОЙ
– Снимите корпус электроприбора с подставки (7).
– Откройте крышку (1), залейте воду и снова закройте крышку.

Не заливайте в чайник меньше 0,25 л воды **(отметка MIN)** и не превышайте отметку MAX, чтобы предотвратить работу чайника без воды или выход кипящей воды из заливочного отверстия.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ
– После наполнения чайника водой, установите его на подставку (7). Убедитесь, что корпус чайника правильно размещен на контактном устройстве подставки (7).
– Подключите сетевую вилку к источнику электропитания и переключите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (5) в положение «ВКЛ» (I).

Примечание: Убедитесь, что выключатель ВКЛ/ВЫКЛ может перемещаться свободно.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ
– Ваш чайник имеет автоматический выключатель ВКЛ/ВЫКЛ и отключается автоматически, как только закипает вода.
– Вы можете выключить чайник в любое время, переключив выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (5) в положение «ВЫКЛ» (**0**).

Примечание: Чайник нельзя выключить вручную, если выключатель блокирован, или если выключатель ВКЛ/ВЫКЛ нажимается в положение «ВКЛ» (**I**).

BISTRO

РАЗЛИВКА ВОДЫ

- Чтобы снять чайник с подставки (7), возьмите его за ручку. Убедитесь, что корпус чайника остается в горизонтальном положении во время его подъема с подставки (7).
- Разливайте воду из заливочного отверстия при закрытой крышке (1).

Примечание: При разливании воды соблюдайте осторожность, так как можно обвариться кипящей водой.

ПОВТОРНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА

- Если чайник был выключен вручную, его можно снова включить в любое время.
- Вы можете снова включить чайник, как только встроенное тепловое защитное реле установило достаточное время для охлаждения.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ФИЛЬТР ПРОТИВ НАКИПИ

Известь, или кальций, является натуральным веществом, которое осаждается при кипении жесткой воды. Фильтр служит для того, чтобы удержать кальций в чайнике.

ЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ ФИЛЬТРА

Фильтр необходимо регулярно чистить. Фильтр фиксируется в корпусе и может быть удален вытаскиванием его вверх из корпуса. Его можно чистить мягкой щеткой под проточной водой.

ОЧИСТКА ЧАЙНИКА И УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Удаляйте накипь с помощью специального средства для удаления накипи, подходящего для пластиковых чайников (строго соблюдайте инструкции), или с помощью лимонной кислоты.

Мы рекомендуем использование лимонной кислоты следующим образом:

Вскипятите 1,1 литра воды, затем вытащите вилку чайника из розетки и поставьте его в пустую раковину или миску. Постепенно добавьте 55 г кристаллов лимонной кислоты, затем дайте чайнику постоять.

Как только уменьшится вспенивание, опорожните чайник и тщательно промойте его холодной водой. Тщательно протрите наружную поверхность чайника влажной тряпкой для удаления всех следов лимонной кислоты, которая может повредить поверхность.

Не используйте более концентрированный раствор. Перед тем как снова использовать чайник, убедитесь, что электрические соединения полностью просохли. Кристаллы лимонной кислоты продаются в большинстве аптек.

– Если не удалять накипь, это может привести к аннулированию гарантии.
– Для очистки наружной поверхности чайника не используйте химические вещества, стальную мочалку или абразивные вещества.
– Чистите электроприбор только с помощью влажной тряпки.
– Не опускайте устройство в воду: помните, что это - электрический прибор.

Примечание: Всегда отключайте чайник от источника электропитания, когда он не используется.
Любое другое обслуживание выполняется уполномоченным представителем сервисного центра.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение для Европы	220–240 В	~50/60 Гц
Номинальное напряжение для США	120 В/60 Гц	
Номинальная мощность для Европы	1500 Вт	
Номинальная мощность для США	1500 Вт	
Длина кабеля	прибл. 70 см/27,5 дюйма	
Емкость чайника	1,1 л	
Сертификаты	GS, CE, ETL, CETL	

УСЛОВИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ И ГАРАНТИИ

Продукция BODUM® производится из высококачественных, износостойких материалов. Однако, если потребуется замена деталей, обратитесь по одному из следующих адресов: к вашему дилеру BODUM® - к розничному продавцу BODUM® - в генеральное представительство компании BODUM® в вашей стране, или посетите веб-сайт по адресу www.bodum.com

Гарантия. Компания BODUM® дает на чайник «BISTRO» гарантию сроком на 2 года с даты покупки по дефектам материалов или неисправностям, которые могут быть связаны с дефектами при изготовлении или проектировании. При выполнении всех условий гарантии ремонт будет производиться бесплатно. Расходы не подлежат возмещению.

Условия гарантии. Гарантийное свидетельство должно быть заполнено в полном объеме продавцом в момент приобретения.
Гарантийные услуги могут оказывать только агенты, уполномоченные компанией BODUM®.
Компания BODUM® не дает никакой гарантии на повреждения, которые связаны с использованием прибора не по назначению, неправильным обращением, нормальным износом, неудовлетворительным или неправильным уходом или обслуживанием, неправильной эксплуатацией.

BODUM® SHOPS & SHOP-IN-SHOP

AUSTRALIA

SHOP-IN-SHOP

Galerie, Bondi Junction (NSW)
Il Mondo, Townsville (QLD)
Kitchenware-Plus, Loganholme/Brisbane (QLD)
Moda Aroma, Cairns (QLD)
Peters of Kensington (NSW)
Your Habitat, Hobart (TAS)
Your Habitat, Canberra (ACT)
Your Habitat, Launceston (TAS)
Dallimores (WA)
Inside Out (NSW)
Roost (VIC)
Cucina Cucina (NSW)
MYER (NSW)
MYER (QLD)
MYER (SA)
MYER (VIC)
David Jones (NSW)
David Jones (QLD)

AUSTRIA

BODUM® STORE

Marc Aurel Strasse 2 b
A-1010 Wien
T +43 1 925 7999
F +43 1 925 7999
shop.wien@bodum.com

SHOP-IN-SHOP

Cusinarium, Singerstrasse 14, 1010 Wien
Herwig Gasser, Süsses vom Feinsten AG, Albertschweizergasse 4, 1140 Wien
Slama, Mariahilferstrasse 71, 1060 Wien
Redl, Taubenmarkt Arkade Spittelwiese 6, 4020 Linz
Rechberger, Lastenstrasse 42, 4021 Linz
Schildmeier, Gärtnerstrasse 6, 4600 Wels
Rösler + Wagner, Schärdingerstasse 63, 4910 Ried
Zur Küchenfee, Linzergassen 56, 5020 Salzburg
Brühwasser, Stadtplatz 56, 5280 Brunau
Putzenbacher, Anichstrasse 14, 6020 Innsbruck
Ortner und Stanger, Fürstenweg 66, 6050 Innsbruck
Eder, Franz-Josefs Platz 2 – 4, 6332 Kufstein
Tschofen, Rathhausgasse 2, 6700 Bludenz
Frühauf, Kaiserstrasse 15, 6900 Bregenz
Klammerth, Herrengasse 7 – 9, 8010 Graz
Kastner & Öhler Sackstrasse 7 – 13, 8021 Graz

PARTNERS

Interio Austria
Kika
Leiner
Lutz

ONLINE SHOP AUSTRIA

www.bodum.com

BELGIUM

BODUM® OUTLET

Maasmechelen Village
Shop number 96
Zetellaan 196
3630 Maasmechelen
T 00 32 89 773731
F 00 32 89 773732
shop.maasmechelen@bodum.com

SHOP-IN-SHOP

INNO, Antwerp
INNO, Bruxelles, rue Neuve

CANADA

SHOP-IN-SHOP

THE BAY (QUEENS STREET), 176 Yonge Street, Toronto, ON, M5C 2L7
THE BAY (MONTREAL), 585 Rue Catherine Ouest, Montreal, QC, H3B 3Y5
THE BAY (YORKDALE), 3401 Dufferin St., Toronto, ON, M6A 2T9
THE BAY (BAYSHORE), 100 Bayshore Dr., Nepean, ON, K2B 8CI
THE BAY (SOUTHCENTER), 100 Anderson Rd. Southeast, Calgary, AB, T2J 3VI
THE BAY (SOUTHGATE), 111 St. & 51 Ave., Edmonton, AB, T6H 4M7
THE BAY (MISSISSAUGA), 100 City Court Drive, Hwy10 and Burnhamthorpe Road West, Mississauga, ON , L5B 2C9
BOUTIQUE 1101 LAURIER, 1101 Avenue Laurier Outermont, Montreal, QC, H2V 2L3
HOMEWERX, 1053 Davie Street, Vancouver, BC, V6E 1M5
CALL THE KETTLE BLACK, 2294 W. 4th Avenue, Vancouver, BC, V6K 1N8
BRADSHAW'S, 129 Ontario St., Stratford, ON, N5A 3H1
JILL'S TABLE, 115 King St., London, ON, N6A 1C3
POT EN CIEL, 27 Rue de Petit-Champlin, Quebec, QC, G1K 4H5
VINCENT & MOORE, 825 Rue Saint-Laurent Ouest, #44, Longueuil, QC, J4K 2V1
THE CASUAL GOURMET, 1027 King Street West, Hamilton, ON, L8S 1L6
TEA DESIRE, 1232-Barnet Highway, Coquitlam, BC, V3B 5R5
LE CHEF COMPLET, 447 Brant Street, Burlington, ON, L7R 2G3

CHINA

SHOP-IN-SHOP

Sogo Department Store, 7/F, Nanjing West Rd., Shanghai
CitySuper, IFC, B2, LG2, 8, Century avenue Pudong new district , Shanghai
ST Plaza, B1, 22 Jianguamenwai Avenue, Beijing
Shin Kong Place, 5/F, No. 87, Jianguo Road, Chaoyang District, Bejing
Emily Coffee, No. 0158A , Zone C, Chaowai SOHO, 6B, Chaowai Daijie, Beijing
Music Coffee, 4# New Hope Rd, CHengdu, Sichuan
Wangfujing Department Store, No.99, Qinxian North Street, Taiyuan
Parkson Department Store, No. 189, Qinxian North Street, Taiyuan
Chicago Coffee, 36 Times Avenue, Think UK Apartment Complex, 88 Jiao Ling Road, Kunming
Charter Department Store, 6/F, No.1255 Chongqing road, Chang Chun, Jilin
Ouya Commercial Capital, 6/F, No. 1128, Gong Nong Da Lu , Chang Chun, Jilin
Nenlu Tea Lounge, 10/F, Hongyadong, No.88 Jiabin Road, Yuzhong District, Chongqing

DENMARK

SHOP-IN-SHOP

Inspiration Illum, København K
Inspiration Aarhus, Aarhus
Magasin A/S Rødovre, Rødovre
Magasin Fields, København S
Magasin Lyngby, Lyngby
Magasin Odense, Odense C
Magasin Aarhus, Aarhus C
Magasin Kgs. Nytorv, København K
Bahne Brugskunst Fields, København S
Bahne Brugskunst Fisketorvet, København V
Bahne Brugskunst Rødovre, Rødovre
Bahne Brugskunst Lyngby, Lyngby
Bahne Brugskunst Roskilde, Roskilde
Bahne Brugskunst Holbæk, Holbæk
Bahne Brugskunst Horsens, Horsens
Bahne Brugskunst Vejle, Vejle
Bahne Brugskunst Aarhus C, Aarhus C
Bahne Brugskunst Aalborg, Aalborg
Bahne Brugskunst Esbjerg, Esbjerg

ONLINE SHOP SCANDINAVIA

www.bodum.com

ESTONIA

SHOP-IN-SHOP

Kaubamaja, Tallinna
Kaubamaja, Tartu

FINLAND

SHOP-IN-SHOP

Stockmann Department Store Helsinki
Keskustan Huoltotunneli 14
Ruoholahti
00100 Helsinki

FRANCE

BODUM® STORE

38, avenue de l'Opéra
75002 Paris
Ouverture Avril 2011
T +33 1 42 33 01 68
F +33 1 42 33 11 67
shop.opera@bodum.com

BODUM® OUTLET

La Vallée Shopping Village
Centre Commercial Val d'Europe
3, cours de la Garonne
77700 Serris
T +33 1 64 63 26 25
F +33 1 64 63 23 31
shop.serris@bodum.com

BODUM® SHOPS & SHOP-IN-SHOP

SHOP-IN-SHOP
Paris
BHV, rue de Rivoli, Paris 4ème
BON MARCHE, 24, rue de Sèvre, Paris 7ème
GALERIES LAFAYETTE MAISON, 35 boulevard Haussmann, Paris 9ème
PRINTEMPS BEAUTE MAISON 64, boulevard Haussmann, Paris 9ème
Province
ELLEN DESFORGES, 29, rue de la Monnaie, Lille
GALERIES LAFAYETTE, Marseille Bourse
GALERIES LAFAYETTE, Nice Cap 3000
GALERIES LAFAYETTE, Toulouse Capitole
PRINTEMPS, Lille
PRINTEMPS, Vélizy 2

ONLINE SHOP FRANCE
www.bodum.com

GERMANY
SHOP-IN-SHOP
KaDeWe, Berlin
Karstadt, Frankfurt Zeil
Karstadt, Dortmund
Karstadt, Stuttgart
Karstadt, München Bahnhofsplatz
Karstadt Bremen
Karstadt Nürnberg
Möbel Hesse
Lorey, Frankfurt

ONLINE SHOP GERMANY
www.bodum.com

GREECE
SHOP-IN-SHOP
Notos Galleries
105 51, Athinas 48, Kotzia Square

HONG KONG
SHOP-IN-SHOP
Allure Living Central, 109B Caine Road, Mid-Level
Citysuper Harbour City Store, Level 3, Harbour City, Tsim Sha Tsui
Franc Franc, Shop S01-03 & S08-12, 2/F., Hang Lung Center, 2-20 Paterson St., Causeway Bay
GOD Causeway Bay, Leighton Centre, Sharp Street East Entrance, Causeway Bay
GOD Central, 48 Hollywood Road, Central
GOD Tsimshatsui, Shop B02, Basement, Silvercord, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui
Gourmet, Basement, Lee Gardens, Causeway Bay
Great Food Hall, Basement, Two Pacific Place, Queensway
Lane Crawford (Pacific Place), 88 Queensway, Admiralty
Lane Crawford (Times Square), 1 Matheson Street, Times Square, Causeway Bay
Lane Crawford (Tsim Sha Tsui), 3 Canton Road, Tsim Sha Tsui
Marc James Design, 16/F Horizon Plaza, Ap Lei Chau
Sogo Hong Kong Co., Ltd., 555 Hennessy Road, Causeway Bay
Today's Living Service Centre, 1/F., 20 Pak Sha Road, Causeway Bay
Towngas Avenue, G/F 59-65 Paterson St., Fashion Walk, Causeway Bay
Towngas Cooking Centre, Basement, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay
Wing On (Main Store), Wing On Centre, 211 Des Voeux Road Central, Sheung Wan
Wing On (Taikoo Shing Store), Cityplaza, Units 074 & 144, 18 Taikoo Shing Road, Taikoo Shing
Wing On Plus (Nathan Road), Wing On Kowloon Center, 345 Nathan Road, Yau Ma Tei
Yata, Phase III, New Town Plaza, 2-8 Shatin Centre Street, Shatin

INDONESIA
SHOP-IN-SHOP
Metro Pondok Indah, Jakarta
Metro Senayan, Jakarta
Metro Taman Anggrek, Jakarta
Grand Lucky , Sudirman Business District, Jakarta
OGO Plaza Senayan, Jakarta
Debenhams Senayan City, Jakarta.
Metro bandung Supermall, Bandung

ITALY
BODUM® STORE
Via di San Francesco a Ripa, 141 a/b
00153 Roma
T 0039 06 58 34 49 26
F 0039 06 58 97 941
shop.roma@bodum.com

BODUM® STORE
Via di Campo Marzio, 46 a/b
00186 Roma
T 0039 06 68 80 13 20
F 0039 06 68 80 13 20
shop.roma@bodum.com
SHOP-IN-SHOP
LA RINASCENTE, Milano Duomo
ONLINE SHOP ITALY
www.bodum.com

JAPAN
BODUM® OUTLET
Rinku Premium Outlet
Section 1630
3-28 Rinku Ourai Minami
Izumisano-shi
598-8508 Osaka
T +81 72 458 4688
F +81 72 458 4688
shop.rinku@bodum.com

BODUM® OUTLET
Gotemba Premium Outlet
Section 550
1312 Fukasawa, Gotemba-shi
412-0023 Shizuoka
T +81 550 81 3118
F +81 550 81 3118
shop.gotemba@bodum.com

SHOP-IN-SHOP
Illums Nihonbashi
Illums Umeda
Illums Koriyama
Illums Sapporo
Seibu Department Store Ikebukuro

ONLINE SHOP JAPAN
www.bodum.com

KOREA
Shinsegae Main, 9 F, 52-5 chungmuro Joong-Gu Seoul
Timesquare, 5F, 434-5 Youngdeungpo 4-ga Youngdeungpo- Gu Seoul
Shinsegae Busan Centerm City, 7F, 1495 Woo-dong Haewundae-gu Busan
Lotte Main, 7F, 1 Joong-gu Sogong-dong Seoul
Lotte Kangnam, 7 F, 937 Daechi-dong Kangnam-Gu Seoul
AK Plaza Bundang, 5F, 263 Seohyun-dong, Bungdang-gu Seongnam City, Kyunggi-do
Hyundai Cheonho, 10 F, 455-8 Cheonho-dong Kangdong-gu Seoul
Shinsegae Yeongdeungpo, 6F, Building B, 434-5 Yeongdeungpo-dong 4ga, Yeongdeungpo-gu, Seoul
Shinsegae Incheon, 5F, 15 Gwangyo-dong, Nam-gu, Incheon

MALAYSIA
SHOP-IN-SHOP
"LIVE IT UP!" Homestore, LG306, One Utama Shopping Centre (New Wing)
Isetan Departmental Store, 3rd floor Kuala Lumpur City Centre
Robinsons Departmental Store, 2nd floor
The Gardens Midvalley
Parkson Pavilion, 6th floor, Pavilion Kuala Lumpur

NETHERLANDS
SHOP-IN-SHOP
DE BIJENKORF, Amsterdam
DE BIJENKORF, Arnhem
DE BIJENKORF, Den Haag
DE BIJENKORF, Eindhoven
DE BIJENKORF, Rotterdam
DE BIJENKORF, Utrecht

RUSSIA
SHOP-IN-SHOP
Bolshoy Gostiny Dvor, St. Petersburg
Studio Detali, Fortuna Grand, Irkutsk
Studio Detali, Irkutsk
Dom nemetskoy posudi, Magnitogorsk
Dom nemetskoy posudi, Gostiny Dvor,
Magnitogorsk
Dom nemetskoy posudi, Magnit, Chelyabinsk
Dom nemetskoy posudi, Tyumen

SINGAPORE
SHOP-IN-SHOP
Tangs, Basement 1, Orchard Road
Tangs (Vivo), Level 2, Vivo City
Takashimaya, Basement 1, Orchard Road
Robinson Centrepoint, Level 5, Orchard Road
Robinsons Raffles City, Level 4, City Hall
Isetan Scotts, Level 4, Orchard Road
Isetan Katong, Level 2, Marine Parade Road
Isetan Nex Mall, Level 3, Serangoon

BODUM® SHOPS & SHOP-IN-SHOP

SPAIN

BODUM® OUTLET
Las Rozas Village - loc. 46
C/ Juan Ramón Jiménez, 3
28230 Las Rozas
Madrid
T +34 91 636 64 76
shop.madrid@bodum.com

SHOP-IN-SHOP
ISOLEE, Claudio Coello 55, Madrid
VINçON, Passeig de Gràcia 96, Barcelona
VINçON, Castelló 18, Madrid

SWEDEN

BODUM® STORE
Helsingborg
Norra Storgatan 13-19
SE-25220 Helsingborg
T +46 42 13 80 80
shop.helsingborg@bodum.com

SWITZERLAND

BODUM® STORE
Weinmarkt 7
6004 Luzern
T +41 41 412 38 38
F +41 41 412 38 39
shop.luzern@bodum.com

BODUM® STORE
Metallicenter
Baarerstrasse 22
6300 Zug
T +41 41 711 48 79
F +41 41 711 48 80
shop.zug@bodum.com

BODUM® STORE
Limmatquai 72
8001 Zürich
T +41 44 253 17 15
F +41 44 253 17 18
shop.zurich@bodum.com

SHOP-IN-SHOP
GLOBUS: Basel, Luzern
HUBACHER AG: Rössliweg 43, 4852 Rothrist
LOEB AG: Spitalgasse 47-51, 3001 Bern
COOP CITY WARENHÄUSER: Baden, Bern Ryfflihof, Kriens (Pilatusmarkt), Lausanne Au Centre, Oerlikon, Schaffhausen, Winterthur, Zürich St. Annahof, Bellevue, Coop
CITY PFAUEN: Freie Strasse 75, 4002 Basel
MANOR: Aarau, Ascona, Baden, Basel, Basel, St. Jakob, Biel, Chavannes, Chur, Emmen, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Luzern, Monthey, Pfäffikon SZ, Rapperswil SG, Schönbühl, Sierre, Sion, Schaffhausen, Solothurn, Spreitenbach, Vevey, Winterthur, Zürich Bahnhofstrasse, Zürich Letzipark

PARTNERS
Globus
Interio
Loeb AG
Pfister
E&H Services, Industriestrasse 14
4658 Däniken

FACHHANDELS-PARTNER
Westschweiz
Boutique la Ballade, Centre commercial, Signy
BUTIK für Küche und Wohnen, Neue Bahnhofstrasse 8, 3110 Münsingen
FMT Wohnmarkt Heimberg AG, Blümlisalpstrasse 40, 3627 Heimberg
Kauer Trend Möbelmarkt AG, Längfeldstrasse 20, 2504 Biel
Tekoe Tea Shop, Gare Lausanne, Bâle, Berne
Tekoe, 1997 Haute-Nedaz
La 3ème Main, 10, rue Verdaine, 1204 Genève
MIDI4IDIM, Grand-rue 2, 1009 Pully
Rondorouge, 46, rue Ancienne, 1227 Carouge
La Papille Gourmande, Grand Rue 16, 1530 Payerne
La Semeuse, 1, Alée des Paysans-Horlogers 2301 La-Chaux-de-Fonds
Kaufmann Côté Ambiance, 18, rue Neveu 2302 La-Chaux-de-Fonds

DEUTSCHSCHWEIZ
Küche & Raum, Kramgasse 6, 3011 Bern
Füglistaller AG, Freie Strasse 109, 4001 Basel
Muff Haushalt, Hauptstrasse 80 4550 Sissach
Ambiente Haushaltwaren, Vordere Hauptgasse 104, 4800 Zofingen
Filiale Friedmattstrasse 24, 6260 Reiden
Filiale Unterer Graben 1, 6210 Sursee
Regalino, Marktgasse 28, 4900 Langenthal
L'arte del benessere, Rain 15, 5000 Aarau
Tee, Kafi und Gwürzegge, Alb. Zwyssigstr. 88, 5430 Wettingen
Karpf & Co. Sandgasse 5, 5734 Reinach AG Filiale Zentralstrasse 4, 5620 Bremgarten AG Filiale Zentralstrasse 2, 5610 Wohlen AG
Grüter Süter, Hirschmattstrasse 8 6002 Luzern
Hunkeler Gastro AG, Grimselweg 5 6002 Luzern
Die Nische, Brünigstrasse 131, 6060 Sarnen
Eichholzer & Zumbrunnen, Via Veglia 3, 7500 St.Moritz
Füglistaller AG, Werdmühlestrasse 4 8001 Zürich
Küche & Haushalt, Hottingerstrasse 37 8032 Zürich
Casa Fantastica, Airport-Shopping 8058 Zürich Flughafen
Hasler Haushalt, Stadthausstrasse 113 8400 Winterthur
S'Leue Lädeli, Ferrachstrasse 3 – 5, 8630 Rüti
Filiale Bahnhofwiese 3, 8712 Stäfa
Filiale im Zentrum 10, 8634 Hombrechtikon
Josef, Giger, Städtchen 11, 8730 Uznach
Landolt Kaffee, Kirchstrasse 9, 8752 Näfels
Cucina Pero, Zugerstrasse 33, 8820 Wädenswil
Markus Kleger, Haushalt und Geschenke, Willerstr. 15, 9230 Flawil
Finnshop AG, In der Altstadt, 9500 Wil
Filiale Neugasse 33, 9000 St. Gallen
Filiale Freiestrasse 8, 8500 Frauenfeld

ONLINE SHOP SWITZERLAND
www.bodum.com

TAIWAN

SHOP-IN-SHOP
8F, Sogo Department Store, Chung Hsiao
8F, Shin Kong Mitsukoshi Department Store Taichung
10F, Far East Department Store, Banciao

THAILAND

SHOP-IN-SHOP
Isetan 5 Fl., Central world
CDC (Crystal Design Center) B Building
Emporium
Siam Paragon
Central Chidlom
Robinson Changmai
Central Pattaya
Central Chaengwattana

UNITED KINGDOM

BODUM® OUTLET
Unit 6A
Pingle Drive
Bicester Village
Bicester
Oxfordshire
OX26 6WD
T +44 1869 321 209
F +44 1869 321 209
shop.bicester@bodum.com

ONLINE SHOP UK
www.bodum.com

USA

SHOP-IN-SHOP
BED, BATH & BEYOND, 555 9th St, San Francisco, CA, 94103
BED, BATH & BEYOND, 620 6th Ave, New York, NY, 10011
BROADWAY PANHANDLER, 65 East 8th St., New York, NY, 10003
KITCHEN COLLAGE, 430 E. Locust Street, Des Moines, IA , 50309
KIM'S HOME CENTER, 2940 W Olympic Blvd., Los Angeles, CA 90006

ONLINE SHOP USA
www.bodumusa.com

BODUM® SALES OFFICES

AUSTRALIA
Bodum (Australia) Pty Ltd
Suite 39, 26-32 Pirrama Road
Pyrmont NSW 2009
Australia
T +61 2 9692 0582
F +61 2 9692 0586
office.australia@bodum.com

AUSTRIA
Peter BODUM® GmbH
Roseggerstrasse 35
DE 21079 Hamburg
T +49 4191 99830
F +49 4191 2969
office.austria@bodum.com

BENELUX
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH-6234 Triengen
T 0900 42 555 België/Belgique
T 0900 43 555 Luxemburg/
Luxembourg
T 0900 263 86 65 Nederland
F +41 41 935 45 91
office.benelux@bodum.com

Agent Belgium/Luxemburg
Rombouts BVBA
Brialmontlei 10
BE-2018 Antwerpen
T +32 3 213 16 13
F +32 3 213 16 05
distribution.belux@bodum.com

Agent The Netherlands
Bonkers B.V.
Molenweg 19A
NL-3738 DC Maartensdijk
T +31 346 21 40 23
F +31 346 21 24 30
distribution.netherlands@bodum.com

CHINA
BODUM® Hong Kong Ltd
Shanghai Representative Office
Unit 15A04, Wang Jiao Plaza
No.175, Yan'An Road (E)
Shanghai 200002
T +86 21 6326 5870
F +86 21 6326 5873
office.china@bodum.com

Distribution China
BODUM® Hong Kong Ltd
Shanghai Representative Office
Unit 15A04, Wang Jiao Plaza
No.175, Yan'An Road (E)
Shanghai 200002
T +86 21 6326 5870
F +86 21 6326 5873
office.china@bodum.com

FRANCE
BODUM® France S.A.S
38, avenue de l'Opéra
75002 Paris
T 0821 230 060
F 0811 115 051
office.france@bodum.com

GERMANY
Peter BODUM® GmbH
Roseggerstrasse 35
DE 21079 Hamburg
T +49 4191 99830
F +49 4191 2969
office.germany@bodum.com

GREECE
Distribution Greece
YALCO
9, A Metaxa St. Kifissia
GR 145 64 Athens
T +30 210 629 99 66

HONG KONG
BODUM® Hong Kong Ltd
BODUM® Asia Ltd
Unit 2503, 25/F K. Wah Centre
191 Java Road, North Point
Hong Kong
T +852 25 43 45 55
F +852 25 43 33 23
office.hongkong@bodum.com

Distribution Hong Kong
Carsac Limited
1128, Block B, Sea View Estate
2-8 Watson Road, North Point
Hong Kong
T +852 2968 1088
F +852 2968 5048
distribution.hongkong@bodum.com

ITALY
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH-6234 Triengen
T 199 30 77 78
F 199 30 77 79
office.italy@bodum.com

JAPAN
BODUM® Japan Co., Ltd
3-25-12 Jingumae
Shibuya-ku
150-0001 Tokyo
T +81 3 5775 0681
F +81 3 5775 0701
office.japan@bodum.com

KOREA
Distribution Korea
Sun Woo Ind. Co., Ltd
465-070
#251-6 Hang-Dong
Hanam-City, Kyungki-Do
Korea
T +82 31 793 1172
F +82 31 793 1176
distribution.korea@bodum.com

NEW ZEALAND
Distribution New Zealand
Michael Joyce
19 Westmoreland Street West
Grey Lynn Auckland 1141
T +64 9 376 6667
F +64 9 378 1122
sales@michaeljoyce.co.nz

PORTUGAL
Bodum Portuguesa, Produção de
Artigos Metálicos, SA
Z.I. Tondela, Apartado 8
P3460-909 Tondela
Portugal
T +351 232819900
F +351 232819902
office.portugal@bodum.com

Agent Portugal
Luis Filipe Santos & Luzio, Lda
Avenida Estados Unidos da
América
N°2 - Loja 9
1700-174 Lisboa
T 21 848 43 08/10
F 21 848 43 09
distribution.portugal@bodum.com

RUSSIA
Distribution Russia
DOMOSTROY
Bely Kuna Ulitsa 32
192 236 Saint Petersbourg
T +7 812 334 96 34

SCANDINAVIA
Denmark
BODUM® (SKANDINAVIEN) A/S
Humlebæk Strandvej 21
DK-3050 Humlebæk
T +45 49 14 80 00
F +45 49 18 18 44
office.denmark@bodum.com

Norway
T +47 66 91 04 72
F +47 22 51 36 36
Viderekople til Danmark

Agent Norway
Carl F. Myklestad AS
Sandakerveien 76 F
N-0484 Oslo
T +47 22 09 12 40
F +47 22 09 12 41

Sweden
T +46 87 16 91 60
F +46 87 18 23 27
Kopplas vidara til Danmark

SINGAPORE
Distribution Singapore/
Indonesia/Malaysia
YEO TECK SENG (S) PTE. Ltd
59 Jalan Pemimpin
03-00 L&Y Building
Singapore 577218
T +65 6254 1511
F +65 6251 5415
distribution.singapore@bodum.com

SPAIN
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH-6234 Triengen
T 902 995 604
F 902 996 138
office.spain@bodum.com

Agent Spain
MIM S.I.
Avda Somosierra, 12-esc. dcha. 1°B
ES-28700 San Sebastián de los
Reyes (Madrid)
T +34 91 663 61 01
F +34 91 651 01 68
distribution.spain@bodum.com

SWITZERLAND
BODUM® (Schweiz) AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
6234 Triengen
T +41 41 935 45 00
F +41 41 935 45 80
office.switzerland@bodum.com

TAIWAN
BODUM® Taiwan
7th Floor
5 Kwo Kang Road
205 Keelung City
T +886 2 24 58 38 48
F +886 2 24 58 38 36
distribution.taiwan@bodum.com

THAILAND
Distribution Thailand
CAC Pacific Ltd
89 Chalermprakiart Soi 34
Nongbon, Pravet
Bangkok 10250
Thailand
T +662 328 1984
F +662 328 1985
distribution.thailand@bodum.com

UNITED KINGDOM
BODUM® (UK) Ltd
Hill House
1 Little New Street
London
EC4A 3TR
T 0845 40 17778
office.uk@bodum.com

USA (CANADA, SOUTH AMERICA)
BODUM® USA, Inc.
601 West 26th St.
Suite 1250
New York, NY 10001
T +1 212 367 8844
F +1 212 367 8855
info@bodumusa.com

BODUM® SALES OFFICES

AUSTRALIA
Bodum (Australia) Pty Ltd
Suite 39, 26-32 Pirrama Road
Pyrmont NSW 2009
Australia
T +61 2 9692 0582
F +61 2 9692 0586
office.australia@bodum.com

AUSTRIA
Peter BODUM® GmbH
Roseggerstrasse 35
DE 21079 Hamburg
T +49 4191 99830
F +49 4191 2969
office.austria@bodum.com

BENELUX
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH-6234 Triengen
T 0900 42 555 België/Belgique
T 0900 43 555 Luxemburg/
Luxembourg
T 0900 263 86 65 Nederland
F +41 41 935 45 91
office.benelux@bodum.com

Agent Belgium/Luxemburg
Rombouts BVBA
Brialmontlei 10
BE-2018 Antwerpen
T +32 3 213 16 13
F +32 3 213 16 05
distribution.belux@bodum.com

Agent The Netherlands
Bonkers B.V.
Molenweg 19A
NL-3738 DC Maartensdijk
T +31 346 21 40 23
F +31 346 21 24 30
distribution.netherlands@bodum.com

CHINA
BODUM® Hong Kong Ltd
Shanghai Representative Office
Unit 15A04, Wang Jiao Plaza
No.175, Yan'An Road (E)
Shanghai 200002
T +86 21 6326 5870
F +86 21 6326 5873
office.china@bodum.com

Distribution China
BODUM® Hong Kong Ltd
Shanghai Representative Office
Unit 15A04, Wang Jiao Plaza
No.175, Yan'An Road (E)
Shanghai 200002
T +86 21 6326 5870
F +86 21 6326 5873
office.china@bodum.com

FRANCE
BODUM® France S.A.S
38, avenue de l'Opéra
75002 Paris
T 0821 230 060
F 0811 115 051
office.france@bodum.com

GERMANY
Peter BODUM® GmbH
Roseggerstrasse 35
DE 21079 Hamburg
T +49 4191 99830
F +49 4191 2969
office.germany@bodum.com

GREECE
Distribution Greece
YALCO
9, A Metaxa St. Kifissia
GR 145 64 Athens
T +30 210 629 99 66

HONG KONG
BODUM® Hong Kong Ltd
BODUM® Asia Ltd
Unit 2503, 25/F K. Wah Centre
191 Java Road, North Point
Hong Kong
T +852 25 43 45 55
F +852 25 43 33 23
office.hongkong@bodum.com

Distribution Hong Kong
Carsac Limited
1128, Block B, Sea View Estate
2-8 Watson Road, North Point
Hong Kong
T +852 2968 1088
F +852 2968 5048
distribution.hongkong@bodum.
com

ITALY
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH-6234 Triengen
T 199 30 77 78
F 199 30 77 79
office.italy@bodum.com

JAPAN
BODUM® Japan Co., Ltd
3-25-12 Jingumae
Shibuya-ku
150-0001 Tokyo
T +81 3 5775 0681
F +81 3 5775 0701
office.japan@bodum.com

KOREA
Distribution Korea
Sun Woo Ind. Co., Ltd
465-070
#251-6 Hang-Dong
Hanam-City, Kyungki-Do
Korea
T +82 31 793 1172
F +82 31 793 1176
distribution.korea@bodum.com

NEW ZEALAND
Distribution New Zealand
Michael Joyce
19 Westmoreland Street West
Grey Lynn Auckland 1141
T +64 9 376 6667
F +64 9 378 1122
sales@michaeljoyce.co.nz

PORTUGAL
Bodum Portuguesa, Produção de
Artigos Metálicos, SA
Z.I. Tondela, Apartado 8
P3460-909 Tondela
Portugal
T +351 232819900
F +351 232819902
office.portugal@bodum.com

Agent Portugal
Luis Filipe Santos & Luzio, Lda
Avenida Estados Unidos da
América
N°2 - Loja 9
1700-174 Lisboa
T 21 848 43 08/10
F 21 848 43 09
distribution.portugal@bodum.com

RUSSIA
Distribution Russia
DOMOSTROY
Bely Kuna Ulitsa 32
192 236 Saint Petersbourg
T +7 812 334 96 34

SCANDINAVIA
Denmark
BODUM® (SKANDINAVIEN) A/S
Humlebæk Strandvej 21
DK-3050 Humlebæk
T +45 49 14 80 00
F +45 49 18 18 44
office.denmark@bodum.com

Norway
T +47 66 91 04 72
F +47 22 51 36 36
Viderekople til Danmark

Agent Norway
Carl F. Myklestad AS
Sandakerveien 76 F
N-0484 Oslo
T +47 22 09 12 40
F +47 22 09 12 41

Sweden
T +46 87 16 91 60
F +46 87 18 23 27
Kopplas vidara til Danmark

SINGAPORE
Distribution Singapore/
Indonesia/Malaysia
YEO TECK SENG (S) PTE. Ltd
59 Jalan Pemimpin
03-00 L&Y Building
Singapore 577218
T +65 6254 1511
F +65 6251 5415
distribution.singapore@bodum.com

SPAIN
C/O BODUM® AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
CH-6234 Triengen
T 902 995 604
F 902 996 138
office.spain@bodum.com

Agent Spain
MIM S.l.
Avda Somosierra, 12-esc. dcha. 1°B
ES-28700 San Sebastián de los
Reyes (Madrid)
T +34 91 663 61 01
F +34 91 651 01 68
distribution.spain@bodum.com

SWITZERLAND
BODUM® (Schweiz) AG
Kantonsstrasse 100
Postfach 463
6234 Triengen
T +41 41 935 45 00
F +41 41 935 45 80
office.switzerland@bodum.com

TAIWAN
BODUM® Taiwan
7th Floor
5 Kwo Kang Road
205 Keelung City
T +886 2 24 58 38 48
F +886 2 24 58 38 36
distribution.taiwan@bodum.com

THAILAND
Distribution Thailand
CAC Pacific Ltd
89 Chalermprakiart Soi 34
Nongbon, Pravet
Bangkok 10250
Thailand
T +662 328 1984
F +662 328 1985
distribution.thailand@bodum.com

UNITED KINGDOM
BODUM® (UK) Ltd
Hill House
1 Little New Street
London
EC4A 3TR
T 0845 40 17778
office.uk@bodum.com

USA (CANADA, SOUTH AMERICA)
BODUM® USA, Inc.
601 West 26th St.
Suite 1250
New York, NY 10001
T +1 212 367 8844
F +1 212 367 8855
info@bodumusa.com

WARRANTY SERVICE FOR USA – CANADA

For more information or questions, warranty claim and return authorization
FREE CALL – 1.800.23.BODUM/WARRANTY@BODUMUSA.COM
WARRANTY CLAIM CAN NOT BE DONE WITHOUT PROOF OF PURCHASE.
BODUM® warrants the original purchaser from defects in materials and workmanship (parts & labor) for the period of two years from the date of original consumer purchase. To be eligible for warranty coverage the product must be purchased from an authorized BODUM® dealer and proof of purchase must be provided.

2 YEARS LIMITED WARRANTY CERTIFICATE. ELECTRIC WATER KETTLE
CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS. BOUILLOIRE ELECTRIQUE
CERTIFICADO DE GARÁNTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS. HERVIDOR ELÉCTRICO DE AGUA

Proof of purchase
Firmenstempel
Cachet du revendeur
Firmastempel
Sello de la empresa
Timbro del rivenditore
Stempel van de zaak
Firmastämpel
Carimbo da empresa
Ostotodistus
Доказательство покупки

Date
Datum
Date
Dato
Fecha
Data
Datum
Datum
Data
Päivämäärä
Дата

11445 BISTRO

GUARANTEE CERTIFICATE - GUARANTEE: 2 YEARS. ELECTRIC WATER KETTLE
GARANTIEZERTIFIKAT - GARANTIE: 2 JAHRE. ELEKTRISCHER WASSERKOCHER
CERTIFICAT DE GARANTIE - GARANTIE: 2 ANS. BOUILLOIRE ELECTRIQUE
GARANTIBEVIS - GARANTI: 2 ÅR. ELEKTRISK VANDKEDEL
CERTIFICADO DE GARANTÍA - GARANTÍA:2 AÑOS. HERVIDOR ELÉCTRICO DE AGUA
CERTIFICATO DI GARANZIA - GARANZIA: 2 ANNI. BOLLITORE ELETTRICO
GARANTIECERTIFIKAAT - GARANTIE: 2 JAAR. ELEKTRISCHE WATERKOKER
GARANTIBEVIS - GARANTI: 2 ÅRS. ELEKTRISK VATTENKOKARE
CERTIFICADO DE GARANTIA - GARANTIA: 2 ANOS. JARRO ELÉCTRICO
TAKUU TODISTUS - TAKUU: 2 VUOTTA. SÄHKÖKÄYTTÖINEN VEDENKEITIN
ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ - ГАРАНТИЯ: 2 ГОДА. **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК**

bodum®

www.bodum.com

05-11445/Printed in May 2012/China.